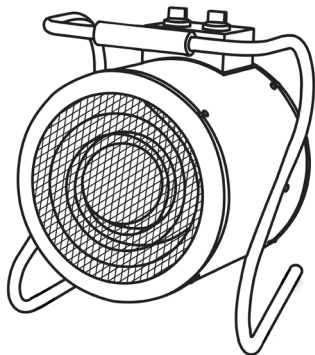




PROJECT 03

Welding • Outdoor • Heating



INDUSTRIAL ELECTRICAL BLOWER HEATER

INSTRUCTION MANUAL FOR
MOD. I770 (VORTEX 30E) AND MOD. I772 (VORTEX 50E)

GB Assembly, operation and maintenance instructions
Important: read these instructions carefully in order to familiarise with the appliance before operating it.
Keep these instructions for future reference.

IT Istruzioni per il Montaggio, Uso ed Manutenzione
Importante: leggere queste istruzioni d'uso attentamente per familiarizzare con l'apparecchio prima di utilizzarlo.
Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

ES Instrucciones para el Montaje, Uso y Mantenimiento
Importante: lea estas instrucciones de uso detenidamente para familiarizarse con el aparato antes de utilizarlo.
Conserve estas instrucciones para su consultación posterior.

PT Instruções de montagem, utilização e manutenção
Importante: leia atentamente estas instruções de utilização para se familiarizar com o aparelho antes de o utilizar.
Guarde estas instruções para referência futura.

FR Notice d'assemblage, d'application et d'utilisation
Important: lisez attentivement cette notice d'utilisation pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'utiliser.
Conservez ces instructions pour référence future.

DE Bedienungsanleitung
Achtung: Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es verwenden.
Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

HR Upute za montažu, rad i održavanje
Važno: Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu kako biste se upoznali s uređajem prije uporabe.
Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

SLO Navodila za namestitev, delovanje in vzdrževanje
Pomembno: pred uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo, da se seznanim z napravo.
Prosim, shranite ta navodila za kasnejšo uporabo.

BIH Upute za ugradnju, rad i održavanje
Važno: pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu kako biste se upoznali s uređajem prije nego što ga koristite.
Molimo sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

CZ Návod na instalaci, obsluhu a údržbu
Důležité: Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití, abyste se s přístrojem seznámili.
Uchovejte si tyto pokyny pro budoucí použití.

HU Útmutató a telepítéshez, üzemeltetéshez és karbantartáshoz
Fontos: figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, hogy használat előtt megismerje a készüléket.
Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra.

RO Instrucțiuni de asamblare, operare și întreținere
Important: citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de a-l folosi.
Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

LV Uzdāstīšanas, ekspluatācijas un apkopes instrukcijas
Svarīgi: rūpīgi izlasiet šīs lietošanas instrukcijas, lai pirms ierīces lietošanas iepazītos ar to.
Saglabājiet šos norādījumus turpmākai uztīrai.

LT Montavimo, eksploatavimo ir priežiūros instrukcijos
Svarbu: atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su prietaisu prieš jį naudodami.
Išsaugokite šias instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

WARNINGS

1. This appliance should not be used by children aged from 8 years and below and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience.



2. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the fan heater.

3. Children younger than 3 years old should be kept away from the appliance, unless continuously supervised.
4. **CAUTION** Some parts of this product may heat up significantly and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

INTRODUCTION

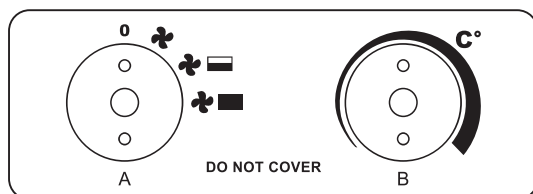
- The type of power cord on this appliance restricts its use exclusively to closed spaces such as domestic environments, warehouses and workshops, construction sites or greenhouses. The heater incorporates a thermostat and a self-resetting thermal cutout to control the heating elements. The thermostat senses the air temperature and controls the surrounding temperature. The fan motor is not controlled by thermostat and it keeps on working when the thermostat cuts off the heating element. The self-resetting thermal cut-out will switch off the heater to ensure safety when overheating.
- When using the heater for the first time, you may notice a slight emission of smoke. This is quite normal and it stops after a short time. The heating element is made of stainless steel and was coated with protection oil. The smoke is caused by the left oil when heated.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	I770 (VORTEX 30E)	I772 (VORTEX 50E)
TENSIONE	220-240V	380-400V
REQUIRED POWER	3000W	5000W
SETTING	30/1500/3000W	45/2500/5000W

CONTROL PANEL DESCRIPTION

- (A) **LEFT KNOB:**
Function selector
(fan only, fan with
one heating element,
fan with two heating
elements).



- (B) **RIGHT KNOB:**
Thermostat dial.

SAFETY PRECAUTIONS

Before operating this appliance, pay close attention to the following safety precautions:

1. The fan heater is not suitable to be used outdoors.
2. The fan heater can reach high temperatures: always place it at a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains, etc.
3. Do not cover the fan heater.
4. The fan heater must not be located immediately below a wall socket.
5. Do not connect the fan heater using an on/off timer or other equipment which can automatically switch the device on or off.
6. The fan heater must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.
7. If an extension cord is used, it must be as short as possible and always fully extended.
8. You must not connect other appliances to the same wall socket as the fan heater.
9. Do not use this fan heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
10. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified personnel in order to avoid compromising the safety of the product.
11. Make sure the fan heater is always supervised and keep children and animals away from it.
12. Do not place the fan heater on moving vehicles or anywhere it could be easily overturned.
13. Always unplug the fan heater when not in use.
14. Do not leave the fan heater unattended for long periods of time while in use.
15. Pull the plug directly from the socket, never disconnect the plug by pulling the power cord.
16. Keep the fan heater far from curtains or objects that could block the air inlet.
17. The power cord is waterproof when not in use. In order to prevent possible electric shock or leaks of current, never use the appliance with wet hands, nor operate the appliance if there is water on the power cord.
18. Do not dispose of this electrical appliance as unsorted municipal waste; obsolete or non-functioning appliances must be collected separately and disposed of via local waste collection systems. Contact your local authority for information on collection systems available in your area. Improper disposal may result in contamination of soil and water by toxic substances.
19. This appliance is not intended for people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
20. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.





OPERATIONAL INSTRUCTIONS

1. Position the fan heater in an upright position on a stable surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.
2. Plug the power cord into a wall socket.
3. Set the thermostat knob to the MAX and let the heater operate with full power.
4. The fan heater will switch on when the heating selector is set to one of the power settings.
5. Once the room reaches the set temperature, the heating element will switch off, whereas the fan will continue to operate. If the heat drops below the set temperature, the heating element will switch back on. The heating element will now start and stop automatically, thus maintaining a constant room temperature.
6. Before switching off the heater, please turn the thermostat to MIN position and turn the switch to fan position, let the appliance cool down for two minutes then turn off the heater and pull out the plug.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning the appliance, disconnect it from the socket and let it cool down. The enclosure can get dirty, wipe it often with a soft, dry sponge. For very dirty areas, wipe with a sponge dipped in lukewarm water and mild detergent, then dry the heater enclosure with a clean, dry cloth. Be careful not to let any water infiltrate the appliance. Don't splash water onto the heater, never use flammable solvents to clean the heater.
2. Clean the cord and plug, dry it and pack it into a plastic bag.
3. Before storing the heater, let it cool down and keep it dry, then cover it with a plastic bag, put in a packing box and store it in a dry, ventilated place.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The heater does not start, even though it's plugged in and the switch and thermostat are on	The plug is loose, bad connection	Pull out the plug, check the connection of the plug and socket. Then connect again.
	No power in socket outlet	Insert the plug into a different wall socket.
The heating element is glowing	The input voltage is too high or too low	Use power supply according to the rating on the label.
	The air inlet grill is blocked	Keep the heater far from articles like curtains, plastic bag, paper and other things which can cover the inlet or can be easily cover on the air inlet.

The fan is working, but the heating element does not turn on	The switch was not put at heating setting	Turn the switch to heat setting.
	The thermostat has started working	Turn the thermostat knob and listen for a clicking sound. If there is no click and the thermostat is not damaged, the heater will automatic switch on when the appliance has cooled down.
	The self resetting cut-out intervened	Turn the heater off and inspect the blockage of the inlet or outlet. Disconnect the plug and wait at least 10 minutes for the protection system to reset before attempting to restart the heater.
	The non-self resetting cut-out intervened (only for the devices with this function)	Disconnect the power, insert something in the reset hole on the control panel, press down the reset button and connect the circuit.
Abnormal noise	The appliance is not upright	Put the heater on a level surface.

DISPOSAL



Do not dispose of this electrical appliance as unsorted municipal waste; obsolete or non-functioning appliances must be collected separately and disposed of via local waste collection systems. Contact your local authority for information on collection systems available in your area. Improper disposal may result in contamination of soil and water by toxic substances.



AVVERTENZE

1. Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di bambini di età pari o inferiore agli 8 anni, e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con scarsa esperienza.



2. **ATTENZIONE:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

3. I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
4. **ATTENZIONE** Alcune parti di questo prodotto potrebbero raggiungere temperature elevate e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

INTRODUZIONE

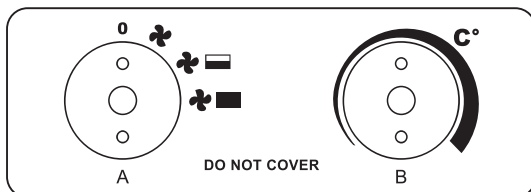
- La tipologia del cavo di alimentazione di questo apparecchio ne circoscrive l'utilizzo esclusivamente all'interno di spazi chiusi quali ambienti domestici, magazzini e officine, cantieri edili o serre. Il riscaldatore comprende un termostato e termofusibile autoripristinante per il controllo delle resistenze. Il termostato rileva la temperatura dell'aria e controlla le resistenze. Il ventilatore non è controllato dal termostato e funziona indipendentemente dalle resistenze. Il termofusibile autoripristinante causa lo spegnimento automatico dell'apparecchio per garantire sicurezza in caso di surriscaldamento.
- Al primo utilizzo si potrebbe notare una leggera emissione di fumo. Questo è del tutto normale: le resistenze sono in acciaio inossidabile e vengono rivestite con olio protettivo durante la produzione. Il fumo è causato dal riscaldamento del residuo di olio.

SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	I770 (VORTEX 30E)	I772 (VORTEX 50E)
VOLTAGGIO	220-240V	380-400V
POTENZA RICHIESTA	3000W	5000W
IMPOSTAZIONE	30/1500/3000W	45/2500/5000W

DESCRIZIONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO

(A) **MANOPOLA SINISTRA:**
Selettore di funzione (solo ventilatore, ventilatore con una resistenza o ventilatore con due resistenze).



(B) **MANOPOLA DESTRA:**
DESTRA:
Quadrante del termostato.

MISURE DI SICUREZZA

Prima dell'utilizzo di questo apparecchio, prestare attenzione alle seguenti precauzioni:

1. Il riscaldatore non è adatto per l'uso all'esterno.
2. Il riscaldatore può raggiungere temperature elevate: posizionarlo sempre a distanza da oggetti infiammabili come mobili, tende, ecc.
3. Non coprire il riscaldatore.
4. Non posizionare il riscaldatore direttamente sotto o di fronte a una presa a muro.
5. Non collegare il riscaldatore utilizzando un timer di accensione/spegnimento, né altre apparecchiature che possono accendere o spegnere automaticamente il dispositivo.
6. Non posizionare il riscaldatore in stanze in cui vengono utilizzati o conservati liquidi o gas infiammabili.
7. Se si utilizza una prolunga, questa deve essere il più corta possibile e sempre completamente estesa.
8. Non collegare altri apparecchi alla stessa presa a muro del riscaldatore.
9. Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
10. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un agente di assistenza o da personale qualificato, per evitare di compromettere la sicurezza del prodotto.
11. Assicurarsi che il riscaldatore non venga lasciato incustodito e tenerlo a distanza da bambini ed animali.
12. Non posizionare il riscaldatore su veicoli in movimento o in qualsiasi luogo in cui potrebbe essere facilmente ribaltato.
13. Scollegare sempre il riscaldatore quando non è in uso.
14. Non lasciare il riscaldatore incustodito per lunghi periodi di tempo mentre è in uso.
15. Staccare la spina direttamente dalla presa, non scollegarla mai tirando il cavo di alimentazione.
16. Tenere il riscaldatore lontano da tende o oggetti che potrebbero ostruire la presa d'aria.
17. La presa di alimentazione è impermeabile quando non è in uso. Per prevenire possibili scosse elettriche o perdite di corrente, non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate, né azionarlo se c'è acqua sul cavo di alimentazione.
18. Non smaltire questo apparecchio elettrico come rifiuto indifferenziato. Gli apparecchi obsoleti o non funzionanti devono essere raccolti separatamente e smaltiti tramite i sistemi di raccolta di rifiuti locali. Contattare l'amministrazione locale per maggiori informazioni sui sistemi di raccolta disponibili nella propria zona. Lo smaltimento inappropriato può provocare la contaminazione del terreno e dell'acqua da parte di sostanze tossiche.
19. Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
20. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.





ISTRUZIONI PER L'USO

1. Posizionare il riscaldatore in posizione verticale su una superficie stabile e a distanza di sicurezza da ambienti umidi e oggetti infiammabili.
2. Collegare il cavo di alimentazione ad una presa a muro.
3. Impostare la manopola del termostato su MAX e lasciare che il riscaldatore funzioni a piena potenza.
4. Il riscaldatore si accende quando il selettore di funzione è impostato su una delle impostazioni di potenza.
5. Una volta che la stanza raggiunge la temperatura impostata, la resistenza si spegne, mentre la ventola continua a funzionare. Se il calore scende al di sotto della temperatura impostata, la resistenza si accende nuovamente. La resistenza si avvierà e si spegnerà automaticamente, mantenendo una temperatura ambiente costante.
6. Prima di spegnere l'apparecchio, impostare la temperatura del termostato su MIN e il selettore di funzione su "solo ventilatore". Lasciare che il riscaldatore si raffreddi per 2 minuti e successivamente scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Quando la griglia del riscaldatore accumula sporco, pulirla con un panno morbido e asciutto. Pulire le parti molto sporche con un panno morbido inumidito con acqua tiepida e detergente delicato e asciugare la griglia con un panno asciutto e pulito. Fare attenzione a non far infiltrare acqua nell'apparecchio. Non spruzzare acqua sulla stufa e non utilizzare mai solventi infiammabili per pulirla.
2. Pulire il cavo della presa di corrente, asciugarlo e metterlo all'interno di un sacchetto di plastica.
3. Prima di riporre il riscaldatore, lasciare che si raffreddi e che si asciughi completamente, coprirlo con una borsa di plastica e metterlo in una scatola di cartone, in un ambiente asciutto e ventilato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Il riscaldatore non si avvia, nonostante sia collegato alla corrente elettrica, e l'interruttore e il termostato siano accesi	La spina non è collegata correttamente	Scollegare la spina, collegare il collegamento tra la presa a muro e la spina e ricollegare.
	La presa elettrica a muro non dà corrente	Inserire la spina in una presa a muro diversa.
La resistenza del riscaldatore si illumina	La tensione in ingresso è troppo alta o troppo bassa	Utilizzare un alimentatore conforme alla potenza indicata sull'etichetta.
	La griglia di ventilazione è bloccata	Mantenere il riscaldatore distante da oggetti che possono ostruirne la ventilazione.

Il ventilatore funziona, ma la resistenza non si accende	L'interruttore non è stato impostato sulle funzioni di riscaldamento	Impostare una funzione di riscaldamento dall'interruttore.
	Il termostato è entrato in funzione	Girare la manopola del termostato e sentire se produce uno scatto. Se non si sente alcun suono e la manopola non è danneggiata, le resistenze si attiveranno non appena il riscaldatore si sarà raffreddato.
	È intervenuto il termofusibile di sicurezza autoripristinante	Spegnere l'apparecchio e ispezionare l'ostruzione dell'ingresso o dell'uscita di corrente. Scollegare la spina e attendere almeno 10 minuti affinché il sistema di protezione si ripristini prima di tentare di riavviare il riscaldatore.
	È intervenuto il termofusibile non-autoripristinante (solo per i modelli dotati di questa funzione)	Scollegare la corrente e inserire un oggetto sottile nel foro di reset sul pannello di controllo. Premere il pulsante di reset e ricollegare la corrente.
Rumore anormale	L'apparecchio non è in posizione verticale	Posizionare il riscaldatore su una superficie piana e regolare.

SMALTIMENTO



Non smaltire questo apparecchio elettrico come rifiuto indifferenziato. Gli apparecchi obsoleti o non funzionanti devono essere raccolti separatamente e smaltiti tramite i sistemi di raccolta di rifiuti locali. Contattare l'amministrazione locale per maggiori informazioni sui sistemi di raccolta disponibili nella propria zona. Lo smaltimento inappropriato può provocare la contaminazione del terreno e dell'acqua da parte di sostanze tossiche.

ADVERTENCIAS

1. Este aparato no es adecuado para que lo utilicen niños de 8 años o menos, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas con poca experiencia.



2. **¡ADVERTENCIA!** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador del ventilador.

3. Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato a menos que estén constantemente supervisados.
4. **¡ADVERTENCIA!** Algunas partes de este producto pueden alcanzar altas temperaturas y provocar quemaduras. Preste especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.

INTRODUCCIÓN

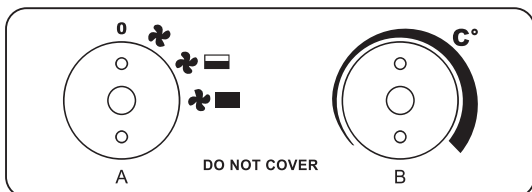
- El tipo de cable de alimentación de este aparato limita su uso exclusivamente en espacios cerrados como ambientes domésticos, almacenes y talleres, obras de construcción o invernaderos. El calentador incluye termostato y termofusible autorreintable para controlar las resistencias. El termostato detecta la temperatura del aire y controla las resistencias. El ventilador no está controlado por el termostato y funciona independientemente de las resistencias. El fusible térmico de autorecuperación hace que el aparato se apague automáticamente para garantizar la seguridad en caso de sobrecalentamiento.
- Tras el primer uso, es posible que notes una ligera emisión de humo. Esto es completamente normal: las resistencias están hechas de acero inoxidable y durante la producción se recubren con aceite protector. El humo se produce por el calentamiento de los residuos de aceite.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	I770 (VORTEX 30E)	I772 (VORTEX 50E)
VOLTAJE	220-240V	380-400V
POTENCIA REQUERIDA	3000W	5000W
CONFIGURACIÓN	30/1500/3000W	45/2500/5000W

DESCRIZIONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO

(A) **MANDO IZQUIERDO:**
Selector de función
(sólo ventilador,
ventilador con
una resistencia o
ventilador con dos
resistencias).



(B) **MANDO DERECHO:**
Esfera del termostato.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato, preste atención a las siguientes precauciones:

1. El calentador no es apto para uso en exteriores.
2. El calentador puede alcanzar altas temperaturas: colóquelo siempre lejos de objetos inflamables como muebles, cortinas, etc.
3. No cubra el calentador.
4. No coloque el calentador directamente debajo o delante de un tomacorriente de pared.
5. No conecte el calentador usando un temporizador de encendido/apagado u otro equipo que pueda encender o apagar automáticamente el dispositivo.
6. No coloque el calentador en habitaciones donde se utilicen o almacenen líquidos o gases inflamables.
7. Si se utiliza un cable de extensión, éste debe ser lo más corto posible y siempre completamente extendido.
8. No conecte otros aparatos al mismo enchufe de pared que el calentador.
9. No utilice este calentador cerca de una bañera, ducha o piscina.
10. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personal calificado, para evitar comprometer la seguridad del producto.
11. Asegúrese de no dejar el calentador desatendido y manténgalo alejado de niños y animales.
12. No coloque el calentador en vehículos en movimiento ni en ningún lugar donde pueda volcarse fácilmente.
13. Desenchufe siempre el calentador cuando no esté en uso.
14. No deje el calentador desatendido durante largos períodos de tiempo mientras esté en uso.
15. Desenchufe directamente del enchufe, nunca desenchufe tirando del cable de alimentación.
16. Mantenga el calentador alejado de cortinas u objetos que puedan bloquear la entrada de aire.
17. La toma de corriente es resistente al agua cuando no está en uso. Para evitar posibles descargas eléctricas o fugas de energía, nunca utilice el aparato con las manos mojadas ni lo utilice si hay agua en el cable de alimentación.
18. No deseche este aparato eléctrico como residuo no clasificado. Los aparatos obsoletos o que no funcionan deben recogerse por separado y eliminarse mediante los sistemas locales de recogida de residuos. Comuníquese con su gobierno local para obtener más información sobre los sistemas de recolección disponibles en su área. Una eliminación inadecuada puede provocar la contaminación del suelo y del agua con sustancias tóxicas.
19. Este aparato no está destinado a personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos.
20. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.





INSTRUCCIONES DE USO

1. Coloque el calentador en posición vertical sobre una superficie estable y a una distancia segura de ambientes húmedos y objetos inflamables.
2. Conecte el cable de alimentación a una toma de pared.
3. Coloque la perilla del termostato en MAX y deje que el calentador funcione a máxima potencia.
4. El calentador se enciende cuando el selector de funciones está configurado en una de las configuraciones de energía.
5. Una vez que la habitación alcanza la temperatura establecida, el elemento calefactor se apaga, mientras el ventilador continúa funcionando. Si el calor cae por debajo de la temperatura establecida, el elemento calefactor se enciende nuevamente. El elemento calefactor se encenderá y apagará automáticamente, manteniendo una temperatura ambiente constante.
6. Antes de apagar el aparato, ponga la temperatura del termostato en MIN y el selector de funciones en "solo ventilador". Deje que el calentador se enfríe durante 2 minutos y luego desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y déjelo enfriar. Cuando la rejilla del calentador acumule suciedad, límpiela con un paño suave y seco. Limpie las partes muy sucias con un paño suave humedecido con agua tibia y un detergente suave y seque la parrilla con un paño limpio y seco. Tenga cuidado de que no entre agua en el aparato. No rocíe agua sobre la estufa y nunca use solventes inflamables para limpiarla. Pulire il cavo della presa di corrente, asciugarlo e metterlo all'interno di un sacchetto di plastica.
2. Antes de guardar el calentador, déjelo enfriar y secar completamente, cúbralo con una bolsa de plástico y colóquelo en una caja de cartón, en un ambiente seco y ventilado.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El calentador no arranca aunque esté conectado a la electricidad y el interruptor y el termostato estén encendidos.	El enchufe no está conectado correctamente	Desenchufe el enchufe, conecte la conexión entre el tomacorriente de pared y el enchufe y vuelva a conectarlo.
	El enchufe de pared no da corriente	Inserte el enchufe en un tomacorriente de pared diferente.

La resistencia del calentador del ventilador se enciende	El voltaje de entrada es demasiado alto o demasiado bajo	Utilice una fuente de alimentación que cumpla con la potencia indicada en la etiqueta.
	La rejilla de ventilación está bloqueada.	Mantenga el calentador alejado de objetos que puedan obstruir su ventilación.
El ventilador funciona, pero el elemento calefactor no se enciende.	El selector de función no se ha colocado en las funciones de calefacción.	Configure una función de calefacción desde el interruptor.
	El termostato ha empezado a funcionar.	Gire el mando del termostato y escuche si hace un clic. Si no se oye ningún sonido y el mando no está dañado, los elementos calefactores se activarán en cuanto el calentador se haya enfriado.
	Se ha disparado el fusible termico auto-rearmable	Apague el aparato e inspeccione la entrada o salida de energía en busca de obstrucciones. Desenchufe el enchufe y espere al menos 10 minutos para que el sistema de protección se reinicie antes de intentar reiniciar el calentador.
	Se ha disparado el fusible termico rearmable manual (sólo para modelos equipados con esta función)	Desconecte la alimentación e inserte un objeto delgado en el orificio de reinicio en el panel de control. Presione el botón de reinicio y vuelva a conectar la alimentación.
Ruido anormal	El aparato no está en posición vertical	Coloque el calentador sobre una superficie plana y uniforme.

DESECHO



No deseche este aparato eléctrico como residuo no clasificado. Los aparatos obsoletos o que no funcionan deben recogerse por separado y eliminarse mediante los sistemas locales de recogida de residuos. Comuníquese con su gobierno local para obtener más información sobre los sistemas de recolección disponibles en su área. Una eliminación inadecuada puede provocar la contaminación del suelo y del agua con sustancias tóxicas.

AVISOS

1. Este aparelho não é adequado para utilização por crianças com idade igual ou inferior a 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas com experiência limitada.



2. **ATENÇÃO!** Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor com ventilador.

3. As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, a menos que sejam constantemente vigiadas.
4. **ATENÇÃO!** Algumas partes deste produto podem atingir temperaturas elevadas e provocar queimaduras. Preste especial atenção à presença de crianças e pessoas vulneráveis.

INTRODUÇÃO

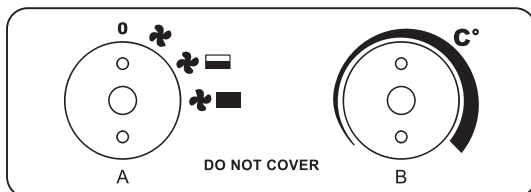
- O tipo de cabo de alimentação deste dispositivo limita a sua utilização exclusivamente em espaços fechados como ambientes domésticos, armazéns e oficinas, estaleiros de construção ou estufas. O aquecedor inclui um termóstato e um termofusível com rearme automático para controlar as resistências. O termóstato deteta a temperatura do ar e controla as resistências. O ventilador não é controlado pelo termóstato e opera independentemente dos resistores. O fusível térmico de auto-recuperação desliga o aparelho automaticamente para garantir a segurança em caso de sobreaquecimento.
- Após a primeira utilização poderá notar uma ligeira emissão de fumo. Isto é completamente normal: os resistores são feitos de aço inoxidável e durante a produção são revestidos com óleo protetor. O fumo é produzido pelo aquecimento do óleo residual.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

MODELO	I770 (VORTEX 30E)	I772 (VORTEX 50E)
TENSÃO	220-240V	380-400V
ENERGIA NECESSÁRIA	3000W	5000W
CONFIGURAÇÃO	30/1500/3000W	45/2500/5000W

DESCRIÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO

- (A) **CONTROLO ESQUERDO:**
Seletor de funções (apenas ventilador, ventilador com uma resistência ou ventilador com duas resistências).



- (B) **CONTROLO DIREITO:**
mostrador do termóstato.

MEDIDAS DE SEGURANÇA

Antes de utilizar este aparelho, tenha em atenção os seguintes cuidados:

1. O aquecedor não é adequado para utilização no exterior.
2. O aquecedor pode atingir temperaturas elevadas: coloque-o sempre longe de objetos inflamáveis, como móveis, cortinas, etc.
3. Não cubra o aquecedor com ventilador.
4. Não coloque o aquecedor com ventilador diretamente por baixo ou em frente a uma tomada de parede.
5. Não ligue o aquecedor utilizando um temporizador de ligar/desligar ou outro equipamento que possa ligar ou desligar automaticamente o dispositivo.
6. Não coloque o aquecedor com ventilador em ambientes onde se utilizem líquidos ou gases inflamáveis ou armazenados.
7. Se for utilizado um cabo de extensão, este deverá ser o mais curto possível e sempre totalmente estendido.
8. Não ligue outros aparelhos à mesma tomada de parede que o aquecedor com ventilador.
9. Não utilize este aquecedor perto de banheiras, chuveiros ou piscinas.
10. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoal qualificado para não comprometer a segurança do produto.
11. Certifique-se de que não deixa o aquecedor com ventilador sem supervisão e mantenha-o longe do alcance de crianças e animais.
12. Não coloque o aquecedor com ventilador em veículos em movimento ou em qualquer lugar onde possa tombar facilmente.
13. Desligue sempre o aquecedor com ventilador quando não estiver a ser utilizado.
14. Não deixe o aquecedor com ventilador sem vigilância durante longos períodos durante a utilização.
15. Desligue diretamente da tomada, nunca retire puxando pelo cabo de alimentação.
16. Mantenha o aquecedor afastado de cortinas ou objetos que possam bloquear a entrada de ar.
17. A tomada elétrica é à prova de água quando não está a ser utilizada. Para evitar possíveis choques elétricos ou fugas de energia, nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se houver água no cabo de alimentação.
18. Não deite este aparelho elétrico como lixo indiferenciado. Os aparelhos obsoletos ou que não funcionam devem ser recolhidos separadamente e eliminados através de sistemas locais de recolha de resíduos. Contacte o governo local para obter mais informações sobre os sistemas de recolha disponíveis na sua área. O descarte inadequado pode levar à contaminação do solo e da água com substâncias tóxicas.
19. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento.
20. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.





INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Coloque o aquecedor na vertical sobre uma superfície estável e a uma distância segura de ambientes húmidos e objetos inflamáveis.
2. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de parede.
3. Coloque o botão do termóstato em MAX e deixe o aquecedor com ventilador funcionar na potência máxima.
4. O aquecedor com ventilador liga quando o seletor de funções está definido para uma das definições de energia.
5. Assim que a sala atinge a temperatura definida, o elemento de aquecimento desliga-se, enquanto o ventilador continua a funcionar. Se o calor descer abaixo da temperatura definida, o elemento de aquecimento volta a ligar. O elemento de aquecimento liga e desliga automaticamente, mantendo a temperatura ambiente constante.
6. Antes de desligar o aparelho, coloque a temperatura do termóstato em MIN e o seletor de funções em “apenas ventilador”. Deixe o aquecedor com ventilador arrefecer durante 2 minutos e depois desligue o cabo de alimentação da tomada.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Antes de limpar o aparelho, desligue-o da tomada e deixe-o arrefecer. Quando a grelha do aquecedor acumular sujidade, limpe-a com um pano macio e seco. Limpe as peças muito sujas com um pano macio humedecido em água morna e detergente neutro e seque o grelhador com um pano limpo e seco. Tenha cuidado para não deixar entrar água no aparelho. Não pulverize água no fogão e nunca utilize solventes inflamáveis para o limpar.
2. Antes de guardar o aquecedor, deixe-o arrefecer e secar completamente, cubra-o com um saco de plástico e coloque-o numa caixa de cartão em ambiente seco e ventilado.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	RESOLUÇÃO
O aquecedor não liga, embora esteja ligado à eletricidade e o interruptor e o termóstato estejam ligados.	A ficha não está conectado corretamente	Desligue a ficha, ligue a ligação entre a tomada e a ficha e volte a ligá-lo.
	A tomada de parede não fornece energia	Insira a ficha numa tomada diferente.
O resistor do aquecedor do ventilador liga	A tensão de entrada está demasiado alta ou demasiado baixa	Utilize uma fonte de alimentação que cumpra a classificação de potência indicada na etiqueta.
	A grelha de ventilação está bloqueada.	Mantenha o aquecedor afastado de objetos que possam obstruir a sua ventilação.

O ventilador funciona, mas o elemento de aquecimento não liga.	El selector de función no se ha colocado en las funciones de calefacción.	Configure una función de calefacción desde el interruptor.
	El termostato ha empezado a funcionar.	Gire el mando del termostato y escuche si hace un clic. Si no se oye ningún sonido y el mando no está dañado, los elementos calefactores se activarán en cuanto el aquecedor se haya enfriado.
	Se ha disparado el fusible termico auto-rearmable	Apague el aparato e inspeccione la entrada o salida de energía en busca de obstrucciones. Desenchufe el enchufe y espere al menos 10 minutos para que el sistema de protección se reinicie antes de intentar reiniciar el aquecedor.
	Se ha disparado el fusible termico rearmable manual (sólo para modelos equipados con esta función)	Desconecte la alimentación e inserte un objeto delgado en el orificio de reinicio en el panel de control. Presione el botón de reinicio y vuelva a conectar la alimentación.
Ruído anormal	El aparato no está en posición vertical	Coloque el aquecedor sobre una superficie plana y uniforme.

DISPOSIÇÃO



No deseche este aparato eléctrico como residuo no clasificado. Los aparatos obsoletos o que no funcionan deben recogerse por separado y eliminarse mediante los sistemas locales de recogida de residuos. Comuníquese con su gobierno local para obtener más información sobre los sistemas de recolección disponibles en su área. Una eliminación inadecuada puede provocar la contaminación del suelo y del agua con sustancias tóxicas.

AVERTISSEMENTS

1. Cet appareil ne convient pas aux enfants âgés de 8 ans ou moins, aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou aux personnes ayant une expérience limitée.



2. **ATTENTION!** Pour éviter une surchauffe.
Ne couvrez pas le radiateur soufflant.

3. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.
4. **ATTENTION!** Certaines parties de ce produit peuvent atteindre des températures élevées et provoquer des brûlures. Portez une attention particulière à la présence d'enfants et de personnes vulnérables.

INTRODUCTION

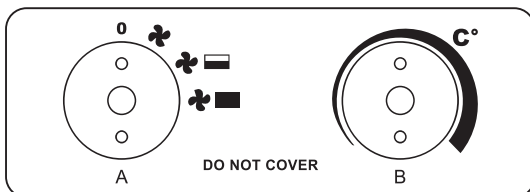
- Le type de cordon d'alimentation de cet appareil limite son utilisation exclusivement dans des espaces fermés tels que des environnements domestiques, des entrepôts et ateliers, des chantiers de construction ou des serres. Le radiateur soufflant comprend un thermostat et un thermofusible à réarmement automatique pour contrôler les résistances. Le thermostat détecte la température de l'air et contrôle les résistances. Le ventilateur n'est pas contrôlé par le thermostat et fonctionne indépendamment des résistances. Le fusible thermique à récupération automatique éteint automatiquement l'appareil pour assurer la sécurité en cas de surchauffe.
- Après la première utilisation, vous remarquerez peut-être une légère émission de fumée. C'est tout à fait normal: les résistances sont en acier inoxydable et sont recouvertes d'huile protectrice lors de la fabrication. La fumée est produite en chauffant l'huile usagée.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLE	I770 (VORTEX 30E)	I772 (VORTEX 50E)
TENSION	220-240V	380-400V
ÉNERGIE REQUISE	3000W	5000W
PARAMÈTRES	30/1500/3000W	45/2500/5000W

DESCRIPTION DU PANNEAU DE COMMANDE

- (A) **COMMANDE GAUCHE:**
Sélecteur de fonctions (ventilateur seul, ventilateur à une résistance ou ventilateur à deux résistances).



- (B) **CONTRÔLE DROIT:**
affichage du thermostat.

MESURES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil, gardez à l'esprit les précautions suivantes:

1. Le radiateur soufflant n'est pas adapté à un usage externe.
2. Le radiateur soufflant peut atteindre des températures élevées : placez-le toujours à l'écart des objets inflammables, comme les meubles, les rideaux, etc.
3. Ne couvrez pas le radiateur soufflant.
4. Ne placez pas le radiateur soufflant directement sous ou devant une prise murale.
5. N'allumez pas le radiateur à l'aide d'une minuterie marche/arrêt ou de tout autre équipement susceptible d'allumer ou d'éteindre automatiquement l'appareil.
6. Ne placez pas le radiateur soufflant dans des environnements où des liquides ou des gaz inflammables ou stockés sont utilisés.
7. Si une rallonge est utilisée, elle doit être aussi courte que possible et toujours complètement étendue.
8. Ne connectez pas d'autres appareils à la même prise murale que le radiateur soufflant.
9. N'utilisez pas ce radiateur à proximité de baignoires, de douches ou de piscines.
10. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou du personnel qualifié afin de ne pas compromettre la sécurité du produit.
11. Assurez-vous de ne pas laisser le radiateur soufflant sans surveillance et de le garder hors de portée des enfants et des animaux.
12. Ne placez pas le radiateur soufflant dans des véhicules en mouvement ou dans un endroit où il peut facilement basculer.
13. Éteignez toujours le radiateur soufflant lorsqu'il n'est pas utilisé.
14. Ne laissez pas le radiateur soufflant sans surveillance pendant de longues périodes d'utilisation.
15. Débranchez-le directement de la prise, ne le retirez jamais en tirant sur le cordon d'alimentation.
16. Éloignez le radiateur soufflant des rideaux ou des objets qui pourraient bloquer l'entrée d'air.
17. La prise électrique est étanche lorsqu'elle n'est pas utilisée. Pour éviter d'éventuels chocs électriques ou fuites de courant, n'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou s'il y a de l'eau sur le cordon d'alimentation.
18. Ne jetez pas cet appareil électrique avec les déchets non triés. Les appareils obsolètes ou ne fonctionnant pas doivent être collectés séparément et éliminés via les systèmes locaux de collecte des déchets. Contactez votre gouvernement local pour plus d'informations sur les systèmes de collecte disponibles dans votre région. Une élimination inappropriée peut entraîner une contamination du sol et de l'eau par des substances toxiques.
19. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances.
20. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.





MODE D'EMPLOI

1. Placez le radiateur soufflant verticalement sur une surface stable et à une distance sûre des environnements humides et des objets inflammables.
2. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale.
3. Réglez le cadran du thermostat sur MAX et laissez le radiateur soufflant fonctionner à pleine puissance.
4. Le radiateur soufflant s'allume lorsque le sélecteur de fonction est réglé sur l'un des réglages de puissance.
5. Dès que la pièce atteint la température réglée, l'élément chauffant s'éteint tandis que le ventilateur continue de fonctionner. Si la chaleur descend en dessous de la température réglée, l'élément chauffant se rallume. L'élément chauffant s'allume et s'éteint automatiquement, gardant la température ambiante constante.
6. Avant d'éteindre l'appareil, réglez la température du thermostat sur MIN et le sélecteur de fonctions sur «ventilateur uniquement». Laissez le radiateur soufflant refroidir pendant 2 minutes, puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir. Lorsque la grille du radiateur soufflant accumule de la saleté, nettoyez-la avec un chiffon doux et sec. Nettoyez les pièces très sales avec un chiffon doux imbibé d'eau tiède et de détergent neutre et séchez le barbecue avec un chiffon propre et sec. Faites attention à ne pas mettre d'eau dans l'appareil. Ne vaporisez pas d'eau sur la cuisinière et n'utilisez jamais de solvants inflammables pour la nettoyer.
2. Avant de ranger le radiateur soufflant, laissez-le refroidir et sécher complètement, couvrez-le d'un sac en plastique et placez-le dans une boîte en carton dans un environnement sec et aéré.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	RÉSOLUTION
Le radiateur soufflant ne s'allume pas même s'il est connecté à l'électricité et que l'interrupteur et le thermostat sont allumés.	La fiche n'est pas connectée correctement	Débranchez la fiche, activez la connexion entre la prise et la fiche et rallumez-la.
	La prise murale ne fournit pas d'électricité	Insérez la fiche dans une autre prise.
La résistance du radiateur soufflant s'allume	La tension d'entrée est trop élevée ou trop basse	Utilisez une alimentation électrique conforme à la puissance nominale indiquée sur l'étiquette.
	La grille d'aération est obstruée.	Éloignez le radiateur soufflant des objets qui pourraient obstruer sa ventilation.

Le ventilateur fonctionne mais l'élément chauffant ne s'allume pas.	Le sélecteur de fonctions n'est pas réglé sur les fonctions de chauffage.	Configurez une fonction de chauffage à l'aide du commutateur.
	Le thermostat a commencé à fonctionner.	Tournez la commande du thermostat et écoutez si vous cliquez. Si aucun son n'est entendu et que la commande n'est pas endommagée, les éléments chauffants s'activeront pendant que le radiateur soufflant est froid.
	Si le fusible thermique auto-réarmable s'est déclenché	Éteignez l'appareil et inspectez l'entrée ou la sortie d'alimentation pour déceler toute obstruction. Débranchez le remplissage et attendez au moins 10 minutes que le système de protection se réinitialise avant d'essayer de redémarrer le chauffage.
	Si le fusible thermique à réarmement manuel s'est déclenché (uniquement pour les modèles équipés de cette fonction)	Débranchez l'alimentation et insérez un objet fin dans le trou de réinitialisation du panneau de commande. Appuyez sur le bouton de réinitialisation et rebranchez l'alimentation électrique.
Bruit anormal	L'appareil n'est pas en position verticale	Placez le radiateur soufflant sur une surface plane et uniforme.

ÉLIMINATION



Ne jetez pas cet appareil électrique comme déchet classé. Les appareils obsolètes ou non fonctionnels doivent être collectés séparément et éliminés via les systèmes locaux de collecte des déchets. Communiquez avec votre gouvernement local pour obtenir plus d'informations sur les systèmes de collecte disponibles dans votre région. Une élimination inadéquate peut entraîner une contamination du sol et de l'eau par des substances toxiques.

WARNHINWEISE

1. Dieses Gerät darf nicht von Kindern im Alter von 8 Jahren und darunter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung verwendet werden.



2. **ACHTUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie den Heizlüfter nicht ab.

3. Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
4. **ACHTUNG:** Einige Teile dieses Produkts können sich stark erhitzen und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder und gefährdete Personen in der Nähe befinden.

EINFÜHRUNG

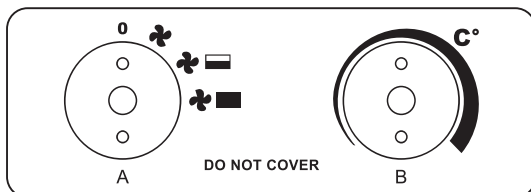
- Aufgrund des Netzkabeltyps dieses Geräts ist seine Verwendung ausschließlich in geschlossenen Räumen wie Wohnräumen, Lagerhallen und Werkstätten, Baustellen oder Gewächshäusern zulässig. Die Heizung verfügt über einen Thermostat und einen selbstrückstellenden Theroschalter zur Steuerung der Heizelemente. Der Thermostat erfasst die Lufttemperatur und steuert die Umgebungstemperatur. Der Lüftermotor wird nicht vom Thermostat gesteuert und läuft weiter, wenn der Thermostat das Heizelement abschaltet. Der selbstrückstellende Theroschalter schaltet die Heizung aus Sicherheitsgründen bei Überhitzung ab.
- Bei der ersten Inbetriebnahme des Heizgeräts kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Dies ist ganz normal und hört nach kurzer Zeit auf. Das Heizelement besteht aus Edelstahl und wurde mit Schutzöl beschichtet. Die Rauchentwicklung entsteht durch das freigesetzte Öl beim Erhitzen.

TECHNISCHE DATEN

MODELL	I770 (VORTEX 30E)	I772 (VORTEX 50E)
SPANNUNG	220-240V	380-400V
ERFORDERLICHE LEISTUNG	3000W	5000W
EINSTELLUNG	30/1500/3000W	45/2500/5000W

BEDIENFELD BESCHREIBUNG

- (A) **LINKER KNOPF:**
Funktionswähler
(nur Ventilator,
Ventilator mit einem
Heizelement,
Ventilator mit zwei
Heizelementen).



- (B) **RECHTER KNOPF:**
Thermostatdrehknopf.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, beachten Sie bitte die folgenden Sicherheitsvorkehrungen:

1. Der Heizlüfter ist nicht für den Einsatz im Freien geeignet.
2. Der Heizlüfter kann hohe Temperaturen erreichen: Stellen Sie ihn immer in sicherem Abstand zu brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw. auf.
3. Decken Sie den Heizlüfter nicht ab.
4. Der Heizlüfter darf nicht direkt unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
5. Schließen Sie den Heizlüfter nicht an einen Ein-/Aus-Timer oder andere Geräte an, die das Gerät automatisch ein- oder ausschalten können.
6. Der Heizlüfter darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen brennbare Flüssigkeiten oder Gase verwendet oder gelagert werden.
7. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es so kurz wie möglich und immer voll ausgezogen sein.
8. Sie dürfen keine anderen Geräte an dieselbe Wandsteckdose wie den Heizlüfter anschließen.
9. Benutzen Sie diesen Heizlüfter nicht in unmittelbarer Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
10. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um die Sicherheit des Produkts nicht zu beeinträchtigen.
11. Stellen Sie sicher, dass der Heizlüfter immer beaufsichtigt wird und halten Sie Kinder und Tiere davon fern.
12. Stellen Sie den Heizlüfter nicht auf fahrende Fahrzeuge oder an Orte, an denen er leicht umgeworfen werden könnte.
13. Ziehen Sie den Heizlüfter immer aus der Steckdose, wenn er nicht in Gebrauch ist.
14. Lassen Sie den Heizlüfter während des Gebrauchs nicht für längere Zeit unbeaufsichtigt.
15. Ziehen Sie den Stecker direkt aus der Steckdose, trennen Sie den Stecker niemals durch Ziehen am Netzkabel.
16. Halten Sie den Heizlüfter fern von Vorhängen oder Gegenständen, die den Lufterlass blockieren könnten.
17. Das Netzkabel ist wasserdicht, wenn es nicht in Gebrauch ist. Um einen möglichen Stromschlag oder Stromlecks zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät niemals mit nassen Händen und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn sich Wasser auf dem Netzkabel befindet.
18. Entsorgen Sie dieses Elektrogerät nicht als unsortierten Hausmüll; veraltete oder nicht funktionierende Geräte müssen separat gesammelt und über lokale Müllsammelsysteme entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihre lokale Behörde, um Informationen zu den in Ihrer Region verfügbaren Sammelsystemen zu erhalten. Unsachgemäße Entsorgung kann zur Verunreinigung von Boden und Wasser durch giftige Substanzen führen.
19. Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnisse bestimmt.
20. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.





BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Stellen Sie den Heizlüfter aufrecht auf eine stabile Oberfläche und in sicherer Entfernung von feuchten Umgebungen und brennbaren Gegenständen.
2. Stecken Sie das Netzkabel in eine Wandsteckdose.
3. Stellen Sie den Thermostatknopf auf MAX und lassen Sie den Heizlüfter mit voller Leistung laufen.
4. Der Heizlüfter schaltet sich ein, wenn der Heizwähler auf eine der Leistungsstufen eingestellt ist.
5. Sobald der Raum die eingestellte Temperatur erreicht, schaltet sich das Heizelement ab, während der Ventilator weiterläuft. Wenn die Wärme unter die eingestellte Temperatur fällt, schaltet sich das Heizelement wieder ein. Das Heizelement startet und stoppt nun automatisch und hält so eine konstante Raumtemperatur aufrecht.
6. Bevor Sie den Heizlüfter ausschalten, drehen Sie bitte den Thermostat auf die Position MIN und den Schalter auf die Position Ventilator, lassen Sie das Gerät zwei Minuten abkühlen, schalten Sie dann den Heizlüfter aus und ziehen Sie den Stecker.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen. Das Gehäuse kann schmutzig werden. Wischen Sie es häufig mit einem weichen, trockenen Schwamm ab. Wischen Sie stark verschmutzte Stellen mit einem in lauwarmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel getauchten Schwamm ab und trocknen Sie das Gehäuse des Heizgeräts anschließend mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Spritzen Sie kein Wasser auf das Heizgerät und verwenden Sie zum Reinigen des Heizgeräts niemals brennbare Lösungsmittel.
2. Reinigen Sie Kabel und Stecker, trocknen Sie sie ab und verpacken Sie sie in eine Plastiktüte.
3. Vor der Lagerung des Heizgeräts lassen Sie es abkühlen und halten Sie es trocken. Decken Sie es dann mit einer Plastiktüte ab, legen Sie es in einen Verpackungskarton und lagern Sie es an einem trockenen, belüfteten Ort.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Heizung startet nicht, obwohl sie eingesteckt ist und Schalter und Thermostat eingeschaltet sind	Der Stecker ist locker, schlechte Verbindung	Ziehen Sie den Stecker heraus und überprüfen Sie die Verbindung von Stecker und Buchse. Schließen Sie den Stecker dann erneut an.
	Kein Strom in der Steckdose	Stecken Sie den Stecker in eine andere Steckdose.

Das Heizelement glüht	Die Eingangsspannung ist zu hoch oder zu niedrig	Verwenden Sie ein Netzteil gemäß der auf dem Etikett angegebenen Nennleistung.
	Das Lufteinlassgitter ist blockiert	Halten Sie die Heizung von Gegenständen wie Vorhängen, Plastiktüten, Papier und anderen Dingen fern, die den Einlass verdecken oder leicht auf den Lufteinlass fallen können.
Der Ventilator funktioniert, aber das Heizelement schaltet sich nicht ein	Der Schalter wurde nicht auf Heizstufe gestellt	Stellen Sie den Schalter auf Heizstufe.
	Der Thermostat hat angefangen zu arbeiten	Drehen Sie den Thermostatkopf und achten Sie auf ein Klickgeräusch. Wenn kein Klicken zu hören ist und der Thermostat nicht beschädigt ist, schaltet sich die Heizung automatisch ein, wenn das Gerät abgekühlt ist.
	Ungewöhnliches Geräusch	Schalten Sie die Heizung aus und überprüfen Sie die Blockierung des Einlasses oder Auslasses. Ziehen Sie den Stecker ab und warten Sie mindestens 10 Minuten, bis das Schutzsystem zurückgesetzt wurde, bevor Sie versuchen, die Heizung neu zu starten.
	Die nicht selbstrückstellende Sicherung hat ausgelöst (nur bei Geräten mit dieser Funktion)	Unterbrechen Sie die Stromversorgung, stecken Sie etwas in die Reset-Öffnung auf dem Bedienfeld, drücken Sie die Reset-Taste nach unten und schließen Sie den Stromkreis an.
Ungewöhnliche Geräusche	Das Gerät steht nicht aufrecht	Stellen Sie die Heizung auf eine ebene Fläche.

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie dieses Elektrogerät nicht im unsortierten Hausmüll. Altgeräte oder nicht mehr funktionierende Geräte müssen separat gesammelt und über die örtlichen Abfallsammelsysteme entsorgt werden. Informationen zu den in Ihrer Region verfügbaren Sammelsystemen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde. Eine unsachgemäße Entsorgung kann zur Verunreinigung von Boden und Wasser durch giftige Stoffe führen.



UPOZORENJA

1. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina niti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva.



2. **OPASNOST:** Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte prekrivati grijač ventilatora.

3. Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
4. **OPASNOST:** Neki dijelovi ovog proizvoda mogu postati iznimno vrući i izazvati opekline. Poseban oprez potreban je kada su u blizini djece i ugrožene osobe.

UVOD

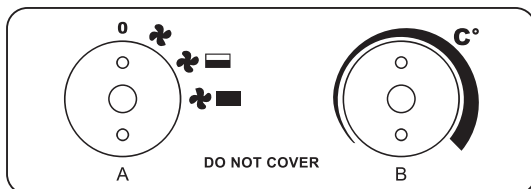
- Zbog vrste kabela za napajanje ovog uređaja, njegova je uporaba dopuštena samo u zatvorenim prostorima kao što su domovi, skladišta i radionice, gradilišta ili staklenici. Grijač ima termostatski i termoprekidač koji se sam poništava za kontrolu grijaćih elemenata. Termostat osjeća temperaturu zraka i kontrolira temperaturu okoline. Termostat ne upravlja motorom ventilatora i nastavit će raditi kada termostat isključi grijač. Samoresetirajuća termalna sklopka isključuje grijač ako se pregreje iz sigurnosnih razloga.
- Kada se grijač koristi prvi put, može se pojaviti blagi dim. To je potpuno normalno i prestat će nakon kratkog vremena. Grijaći element je izrađen od nehrđajućeg čelika i premazan zaštitnim uljem. Dim je uzrokovan uljem koje se oslobađa tijekom zagrijavanja.

TEHNIČKI PODACI

MODEL	I770 (VORTEX 30E)	I772 (VORTEX 50E)
NAPETOST	220-240V	380-400V
POTREBNA IZVEDBA	3000W	5000W
STAV	30/1500/3000W	45/2500/5000W

UPRAVLJAČKA PLOČA OPIS

- (A) **LIJEVI GUMB:** Izbornik funkcija (samo ventilator, ventilator s jednim grijaćim elementom, ventilator s dva grijača).



- (B) **DESNI GUMB:** Dugme termostata.

SIGURNOSNE MJERE OPREZA

Prije korištenja ovog uređaja, pridržavajte se sljedećih sigurnosnih mjera:

1. Ventilatorska grijalica nije prikladna za vanjsku upotrebu.
2. Grijalica s ventilatorom može doseći visoke temperature: uvijek je postavite na sigurnu udaljenost od zapaljivih predmeta kao što su namještaj, zavjese itd.
3. Nemojte prekrivati grijalicu s ventilatorom.
4. Grijalica s ventilatorom ne smije se postavljati izravno ispod zidne utičnice.
5. Nemojte povezivati grijač s ventilatorom na mjerac vremena za uključivanje/isključivanje ili druge uređaje koji mogu automatski uključiti ili isključiti uređaj.
6. Ventilatorska grijalica ne smije se postavljati u prostorije u kojima se koriste ili skladište zapaljive tekućine ili plinovi.
7. Ako se koristi produžni kabel, on mora biti što kraći i uvijek potpuno izvučen.
8. Ne smijete spajati niti jedan drugi uređaj na istu zidnu utičnicu kao i grijač s ventilatorom.
9. Ne koristite ovu grijalicu s ventilatorom u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
10. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, predstavnik servisa ili slično kvalificirano osoblje kako se ne bi ugrozila sigurnost proizvoda.
11. Provjerite je li grijalica uvijek pod nadzorom i držite djecu i životinje podalje od nje.
12. Nemojte postavljati grijač na vozila u pokretu ili na mjesta gdje bi se lako mogla prevrnuti.
13. Uvijek isključite grijalicu iz utičnice kada je ne koristite.
14. Ne ostavljajte grijalicu bez nadzora dulje vrijeme tijekom upotrebe.
15. Izvucite utikač izravno iz utičnice, nikad ga ne izvlačite povlačenjem za kabel za napajanje.
16. Držite grijalicu dalje od zavjesa ili predmeta koji bi mogli blokirati ulaz zraka.
17. Kabel za napajanje je vodootporan kada se ne koristi. Kako biste izbjegli mogući strujni udar ili curenje struje, nikada ne koristite uređaj mokrih ruku i ne rukujte njime ako na kabelu za napajanje ima vode.
18. Ne odlažite ovaj električni uređaj kao nerazvrstani kućni otpad; Zastarjela ili nefunkcionalna oprema mora se skupljati odvojeno i odlagati putem lokalnih sustava za prikupljanje otpada. Kontaktirajte svoje lokalne vlasti za informacije o sustavima prikupljanja koji su dostupni u vašem području. Nepravilno odlaganje može dovesti do kontaminacije tla i vode otrovnim tvarima.
19. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
20. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.





PRIRUČNIK S UPUTAMA

1. Postavite grijač s ventilatorom uspravno na stabilnu površinu i podalje od vlažnog okruženja i zapaljivih predmeta.
2. Uključite kabel za napajanje u zidnu utičnicu.
3. Postavite gumb termostata na MAX i pokrenite grijač ventilatora punom snagom.
4. Grijalica s ventilatorom se uključuje kada je birač topline postavljen na jednu od razina snage.
5. Kada prostorija postigne zadanu temperaturu, grijač se isključuje, a ventilator nastavlja raditi. Kada toplina padne ispod postavljene temperature, grijač se ponovno uključuje. Grijajući element sada se automatski pokreće i gasi, održavajući konstantnu sobnu temperaturu.
6. Prije isključivanja ventilatorske grijalice, okrenite termostat na položaj MIN i prekidač na položaj ventilatora, ostavite uređaj da se hladi dvije minute, zatim isključite ventilatorsku grijačicu i izvucite utikač iz struje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja uređaj isključite iz utičnice i ostavite da se ohladi. Kućište se može zaprljati. Često ga brišite mekom, suhom spužvom. Obrišite jako zaprljana područja spužvom umočenom u mlaku vodu i blagi deterdžent, zatim osušite kućište grijača čistom, suhom krpom. Pazite da voda ne uđe u uređaj. Ne prskajte vodu po grijaču i nikada ne koristite zapaljiva otapala za čišćenje grijača.
2. Očistite kablove i utikače, osušite ih i stavite u plastičnu vrećicu.
3. Prije spremanja grijalice, ostavite je da se ohladi i držite je suhom. Zatim ga prekrijte plastičnom vrećicom, stavite u kutiju za pakiranje i čuvajte na suhom, prozračnom mjestu.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	OTOPINA
Grijač se ne pokreće iako je uključen, a prekidač i termostat uključeni	Utikač je labav, loš spoj	Izvucite utikač i provjerite spoj utikača i utičnice. Zatim ponovno spojite utikač.
	Nema struje u utičnici	Utaknite utikač u drugu utičnicu.
Grijajući element svijetli	Ulazni napon je previsok ili preizak	Koristite izvor napajanja prema nazivnoj snazi navedenoj na naljepnici.
	Rešetka za ulaz zraka je blokirana	Držite grijač podalje od predmeta poput zavjesa, plastičnih vrećica, papira i drugih stvari koje mogu zakloniti ulaz ili lako pasti na otvor za ulaz zraka.

Ventilator radi, ali grijač se ne uključuje	Prekidač nije bio postavljen na stupanj grijanja	Postavite prekidač na razinu topline.
	Termostat je počeo raditi	Okrenite gumb termostata i poslušajte škljocajući zvuk. Ako se ne čuje škljocaj i termostat nije oštećen, grijač će se automatski uključiti kada se jedinica ohladi.
	Neobična buka	Isključite grijač i provjerite ima li začepljenja ulaza ili izlaza. Isključite utikač i pričekajte najmanje 10 minuta da se zaštitni sustav resetira prije pokušaja ponovnog pokretanja grijača.
	Prekinuo se osigurač koji se ne sam poništava (samo za uređaje s ovom funkcijom)	Isključite napajanje, umetnite nešto u otvor za resetiranje na upravljačkoj ploči, pritisnite tipku za resetiranje prema dolje i spojite krug.
Neobični zvukovi	Uređaj ne stoji uspravno	Postavite grijač na ravnu površinu.

ODLAGANJE



Nemojte odlagati ovaj električni uređaj s nerazvrstanim kućnim otpadom. Stari uređaji ili uređaji koji više ne rade moraju se skupljati odvojeno i odlagati putem lokalnih sustava za prikupljanje otpada. Za informacije o sustavima prikupljanja koji su dostupni u vašem području, obratite se svojim lokalnim vlastima. Nepravilno odlaganje može dovesti do kontaminacije tla i vode otrovnim tvarima.

OPOZORILA

1. Te naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 8 let, ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj.



2. **NEVARNOST:** Da preprečite pregrevanje, ne prekrivajte grelnika ventilatorja.

3. Otroci, mlajši od 3 let, naj se ne približujejo napravi, razen če so pod stalnim nadzorom.
4. **NEVARNOST:** Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Posebna previdnost je potrebna, ko so v bližini otroci in ranljive osebe.

UVOD

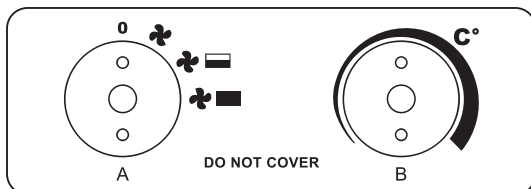
- Zaradi vrste kabla za napajanje te naprave je njegova uporaba dopuščena samo v zaprtih prostorih, kot so domovi, skladišča in delavnice, gradilišča ali steklenici. Grijač ima termostat in termoprekidač, ki se sam poništava za kontrolo grejočih elementov. Termostat čuti temperaturo zraka in nadzoruje temperaturo okolice. Termostat ne upravlja motorjem ventilatorja in nastavljen bo delati, kadar termostat izključi grijač. Samoresetirajuća termalna sklopka izključuje grijač, če se pregrije iz varnostnih razlogov.
- Kadar se grijač uporablja prvi put, se lahko pojavi blagi dim. To je popolnoma normalno in prestat će po kratkem času. Grijači element je izdelan iz nehrđajočega jekla in premazan zaščitnim uljem. Dim je posledica ulje, ki se sprošča med segrevanjem.

SPECIFIKACIJE

MODEL	I770 (VORTEX 30E)	I772 (VORTEX 50E)
NAPETOST	220-240V	380-400V
ZAHTEVANA ZMOGLJIVOST	3000W	5000W
NASTAVITEV	30/1500/3000W	45/2500/5000W

NADZORNA PLOŠČA OPIS

(A) **LEVI GUMB:**
Funkcijski meni (samo ventilator, ventilator z enim grelnim elementom, ventilator z dvema grelcema).



(B) **DESNI GUMB:**
Gumb za termostat.

VARNOSTNI UKREPI

Pred uporabo te naprave upoštevajte naslednje varnostne ukrepe:

1. Ventilator ni primeren za uporabo na prostem.
2. Ventilator lahko doseže visoke temperature: vedno ga postavite na varno razdaljo od vnetljivih predmetov, kot so pohištvo, zavese itd.
3. Ne prekrivajte grelnika z ventilatorjem.
4. Ventilatorja ne smete postaviti neposredno pod stensko vtičnico.
5. Ventilatorskega grelnika ne povezujte s časovnikom za vklop/izklop ali drugimi napravami, ki lahko samodejno vklopijo ali izklopijo napravo.
6. Ventilatorja ne smete namestiti v prostorih, kjer se uporabljajo ali shranjujejo vnetljive tekočine ali plini.
7. Če uporabljate podaljšek, mora biti ta čim krajši in vedno popolnoma iztegnjen.
8. Nobene druge naprave ne smete priključiti na isto stensko vtičnico kot ventilatorski grelec.
9. Tega ventilatorskega grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.
10. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobno usposobljeno osebo, da ne bi ogrozili varnosti izdelka.
11. Prepričajte se, da je grelnik vedno pod nadzorom, otrokom in živalim pa ne približujte.
12. Grelnika ne postavljajte na premikajoča se vozila ali na mesta, kjer bi se zlahka prevrnil.
13. Ko grelnika ne uporabljate, ga vedno izklopite.
14. Med uporabo grelnika ne puščajte dlje časa brez nadzora.
15. Vtič potegnite neposredno iz vtičnice, nikoli ne potegnite za napajalni kabel.
16. Grelec držite stran od zaves ali predmetov, ki bi lahko blokirali dovod zraka.
17. Napajalni kabel je vodotesen, ko ni v uporabi. Da bi se izognili morebitnemu električnemu udaru ali električnemu udaru, nikoli ne uporabljajte naprave z mokrimi rokami in je ne uporabljajte, če je na napajalnem kablu voda.
18. Te električne naprave ne odvrzite med nesortirane gospodinjske odpadke; Zastarelo ali nedelujočo opremo je treba zbirati ločeno in odložiti prek lokalnih sistemov zbiranja odpadkov. Za informacije o zbiralnih sistemih, ki so na voljo na vašem območju, se obrnite na lokalne oblasti. Nepravilno odlaganje lahko povzroči onesnaženje tal in vode s strupenimi snovmi.
19. Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
20. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.





NAVODILA ZA UPORABO

1. Ventilatorski grelnik postavite pokonci na stabilno površino in stran od mokrega okolja in vnetljivih predmetov.
2. Priključite napajalni kabel v stensko vtičnico.
3. Gumb termostata nastavite na MAX in zaženite grelnik ventilatorja s polno močjo.
4. Ventilatorski grelec se vklopi, ko je izbirnik toplote nastavljen na eno od stopenj moči.
5. Ko prostor doseže nastavljeno temperaturo, se grelec izklopi in ventilator deluje naprej. Ko toplota pade pod nastavljeno temperaturo, se grelnik ponovno vklopi. Grelni element se zdaj samodejno vklopi in izklopi ter ohranja konstantno sobno temperaturo.
6. Pred izklopom ventilatorskega grelnika obrnite termostat na položaj MIN in stikalo v položaj ventilator, pustite, da se naprava hladi dve minuti, nato izklopite ventilatorski grelec in izključite napajalni kabel.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem izklopite napravo in pustite, da se ohladi. Ohišje se lahko umaže. Pogosto ga obrišite z mehko, suho gobo. Močno umazana mesta obrišite z gobo, namočeno v mlačno vodo in blagim detergentom, nato ohišje grelnika osušite s čisto in suho krpo. Prepričajte se, da voda ne pride v napravo. Grelnika ne pršite z vodo in za čiščenje grelnika nikoli ne uporabljajte vnetljivih topil.
2. Očistite kable in vtiče, jih posušite in pospravite v plastično vrečko.
3. Preden grelnik shranite, ga pustite, da se ohladi in hranite na suhem. Nato ga pokrijemo s plastično vrečko, damo v embalažno škatlo in shranimo na suhem, zračnem mestu.

REŠEVANJE PROBLEMОВ

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Grelec se ne zažene, čeprav je vklopljen in sta stikalo in termostat vključena	Vtič je ohlapen, slaba povezava	Izvlomite vtič in preverite povezavo med vtičem in vtičnico. Nato ponovno priključite vtič.
	V vtičnici ni električne energije	Vtič vstavite v drugo vtičnico.
Grelni element zasveti	Vhodna napetost je previsoka ali prenizka	Uporabljajte vir napajanja v skladu z nazivno močjo, navedeno na nalepki.
	Rešetka za dovod zraka je blokirana	Grelnika ne približujte predmetom, kot so zavese, plastične vrečke, papir in drugi predmeti, ki lahko blokirajo dovod zraka ali zlahka padejo na dovod zraka.

Ventilator deluje, grelec pa se ne vklopi	Stikalo ni bilo nastavljeno na stopnjo ogrevanja	Stikalo nastavite na stopnjo toplote.
	Termostat je začel delovati	Obrnite gumb termostata in poslušajte klik. Če se ne zasliši klik in termostat ni poškodovan, se bo grelec samodejno vklopil, ko se enota ohladi.
	Nenavaden hrup	Izklopite grelec in preverite morebitne blokade na dovodu ali izhodu. Odklopite in počakajte vsaj 10 minut, da se zaščitni sistem ponastavi, preden poskusite znova zagnati grelec.
	Sprožila se je varovalka, ki se ni sama ponastavila (samo za naprave s to funkcijo)	Izklopite napajanje, vstavite nekaj v luknjo za ponastavitev na nadzorni plošči, pritisnite gumb za ponastavitev navzdol in povežite vezje.
Nenavadni zvoki	Naprava ne stoji pokonci	Grelec postavite na ravno površino.

ODLAGANJE



Te električne naprave ne odvrzite med nerazvrščene gospodinjske odpadke. Stare naprave ali naprave, ki ne delujejo več, je treba zbirati ločeno in odlagati prek lokalnih sistemov zbiranja odpadkov. Za informacije o zbiralnih sistemih, ki so na voljo na vašem območju, se obrnite na lokalne oblasti. Nepravilno odlaganje lahko povzroči onesnaženje tal in vode s strupenimi snovmi.

UPOZORENJA

1. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina ili osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva.



2. **OPASNOST:** Da biste spriječili pregrijavanje, ne prekrivajte grijač ventilatora.

3. Djeca mlađa od 3 godine ne bi trebala prilaziti uređaju osim pod stalnim nadzorom.
4. **OPASNOST:** Neki dijelovi ovog proizvoda mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekotine. Posebna pažnja je potrebna kada su u blizini djeca i ugrožene osobe.

UVOD

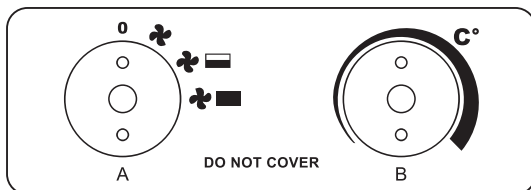
- Zbog vrste kabla za napajanje ovog uređaja, njegova upotreba je dozvoljena samo u zatvorenim prostorima kao što su kuće, skladišta i radionice, gradilišta ili flašice. Grijač ima termostatski i samoresetirajući termalni prekidač za upravljanje grijačkim elementima. Termostat detektuje temperaturu vazduha i kontroliše temperaturu okoline. Termostat ne kontrolira motor ventilatora i postaviti će se da radi kada termostat isključi grijač. Samoresetirajuća termalna spojka isključuje grijač ako se pregreje iz sigurnosnih razloga.
- Kada se grijač koristi prvi put, može se pojaviti lagani dim. Ovo je sasvim normalno i proći će nakon kratkog vremena. Grijači element je izrađen od nehrđajućeg čelika i premazan zaštitnim uljem. Dim je uzrokovan uljem koje se oslobađa tokom zagrijavanja.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

MODEL	I770 (VORTEX 30E)	I772 (VORTEX 50E)
TENSION	220-240V	380-400V
POTREBNA PERFORMANSA	3000W	5000W
POSTAVKE	30/1500/3000W	45/2500/5000W

KONTROLNA TABLA OPIS

(A) LIJEVO DUGME:
Funkcijski meni (samo ventilator, ventilator sa jednim grejnim elementom, ventilator sa dva grejača).



(B) DESNO DUGME:
Dugme termostata.

SIGURNOSNE MJERE

Prije upotrebe ovog uređaja, pridržavajte se sljedećih mjera opreza:

1. Ventilator nije prikladan za upotrebu na otvorenom.
2. Ventilator može dostići visoke temperature: uvijek ga postavite na sigurnoj udaljenosti od zapaljivih predmeta kao što su namještaj, zavjese itd.
3. Ne prekrivajte grijač ventilatorom.
4. Ventilator ne treba postavljati direktno ispod zidne utičnice.
5. Nemojte spajati grijač ventilatora na tajmer za uključivanje/isključivanje ili druge uređaje koji mogu automatski uključiti ili isključiti uređaj.
6. Ventilator se ne smije instalirati u prostorijama u kojima se koriste ili skladište zapaljive tekućine ili plinovi.
7. Ako koristite produžni kabel, on bi trebao biti što je moguće kraći i uvijek potpuno izvučen.
8. Ne priključujte nijedan drugi uređaj na istu zidnu utičnicu kao i grijač ventilatora.
9. Ne koristite ovaj grijač ventilatora u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
10. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirano osoblje kako se ne bi ugrozila sigurnost proizvoda.
11. Pobrinite se da grijač uvijek bude pod nadzorom i držite podalje djecu i životinje.
12. Ne postavljajte grijač na vozila u pokretu ili na mjesta gdje bi se lako mogao prevrnuti.
13. Uvijek isključite grijač kada ga ne koristite.
14. Ne ostavljajte grijač bez nadzora na duži vremenski period dok je u upotrebi.
15. Izvucite utikač direktno iz utičnice, nikako za kabl za napajanje.
16. Držite grijač dalje od zavjesa ili predmeta koji bi mogli blokirati dovod zraka.
17. Kabl za napajanje je vodootporan kada se ne koristi. Kako biste izbjegli mogući strujni udar ili strujni udar, nikada nemojte koristiti uređaj mokrim rukama niti ga koristite ako ima vode na kabelu za napajanje.
18. Ne odlažite ovaj električni uređaj kao nesortirani kućni otpad; Zastarjelu ili nefunkcionalnu opremu treba sakupljati odvojeno i odlagati kroz lokalne sisteme za prikupljanje otpada. Obratite se lokalnim vlastima za informacije o sistemima prikupljanja koji su dostupni u vašem području. Nepravilno odlaganje može dovesti do kontaminacije tla i vode otrovnim tvarima.
19. Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja.
20. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.





UPUTSTVO ZA UPOTREBU

1. Postavite grijač ventilatora uspravno na stabilnu površinu i dalje od vlažnog okruženja i zapaljivih predmeta.
2. Uključite kabl za napajanje u zidnu utičnicu.
3. Postavite dugme termostata na MAX i pokrenite grejač ventilatora na punu snagu.
4. Grijač ventilatora se uključuje kada je birač grijanja postavljen na jedan od nivoa snage.
5. Kada prostorija dostigne zadatu temperaturu, grijač se isključuje i ventilator nastavlja s radom. Kada toplota padne ispod zadate temperature, grejač se ponovo uključuje. Grijači element se sada automatski uključuje i isključuje i održava konstantnu sobnu temperaturu.
6. Prije isključivanja grijača ventilatora, okrenite termostat u položaj MIN, a prekidač u položaj za ventilator, ostavite uređaj da se ohladi dvije minute, zatim isključite grijač ventilatora i izvucite kabel za napajanje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Pred čišćenjem izklopite napravo in pustite, da se ohladi. Ohišje se lahko umaže. Pogosto ga obrišite z mehko, suho gobo. Močno umazana mesta obrišite z gobo, namočeno v mlačno vodo in blagim detergentom, nato ohišje grelnika osušite s čisto in suho krpo. Prepričajte se, da voda ne pride v napravo. Grelnika ne pršite z vodo in za čiščenje grelnika nikoli ne uporabljajte vnetljivih topil.
2. Očistite kable in vtiče, jih posušite in pospravite v plastično vrečko.
3. Preden grelnik shranite, ga pustite, da se ohladi in hranite na suhem. Nato ga pokrijemo s plastično vrečko, damo v embalažno škatlo in shranimo na suhem, zračnem mestu.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	REŠENJE
Grijač se ne uključuje iako je uključen, a prekidač i termostat su uključeni	Utičkač je labav, loš spoj	Izvucite utikač i provjerite vezu između utikača i utičnice. Zatim ponovo priključite utikač.
	Nema struje u utičnici	Utaknite utikač u drugu utičnicu.
Grejni element se pali	Ulazni napon je previsok ili pre nizak	Koristite izvor napajanja prema nazivnoj snazi naznačenoj na naljepnici.
	Rešetka za usis zraka je blokirana	Ne postavljajte grijač blizu predmeta kao što su zavjese, plastične kese, papir i drugi predmeti koji mogu blokirati ulaz zraka ili lako pasti na ulaz zraka.

Ventilator radi, ali grijač se ne uključuje	Prekidač nije postavljen na nivo grijanja	Postavite prekidač na nivo grijanja.
	Termostat je počeo da radi	Okrenite dugme termostata i slušajte klik. Ako se ne čuje klik i termostat nije oštećen, grijač će se automatski uključiti kada se jedinica ohladi.
	Čudna buka	Isključite grijač i provjerite ima li začepljenja na ulazu ili izlazu. Isključite i sačekajte najmanje 10 minuta da se zaštitni sistem resetuje pre nego što pokušate da ponovo pokrenete grejač.
	Ispalio je osigurač koji se nije resetirao (samo za uređaje s ovom funkcijom)	Isključite napajanje, umetnite nešto u otvor za resetovanje na kontrolnoj tabli, pritisnite dugme za resetovanje prema dole i povežite kolo.
Čudni zvuci	Uređaj ne stoji uspravno	Postavite grijač na ravnu površinu.

ODLAGANJE



Nemojte odlagati ovaj električni uređaj kao nesortirani kućni otpad. Stare uređaje ili uređaje koji više ne rade treba odvojeno sakupljati i odlagati kroz lokalne sisteme za prikupljanje otpada. Obratite se lokalnim vlastima za informacije o sistemima prikupljanja koji su dostupni u vašem području. Nepravilno odlaganje može dovesti do kontaminacije tla i vode otrovnim tvarima.

VAROVÁNÍ

1. Toto zařízení nesměji používat děti mladší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností.



2. **NEBEZPEČÍ:** Abyste předešli přehřátí, nezakrývejte ohříváč ventilátoru.

3. Děti do 3 let by se neměly k zařízení přibližovat, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
4. **NEBEZPEČÍ:** Některé části tohoto produktu se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je zapotřebí, jsou-li v blízkosti děti a zranitelné osoby.

ZAVEDENÍ

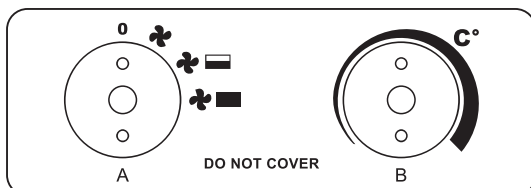
- Vzhledem k typu napájecího kabelu tohoto zařízení je jeho použití povoleno pouze v uzavřených prostorách jako jsou domy, sklady a dílny, staveniště nebo lahvárny. Ohříváč má termostat a termospínač se samočinným resetem pro ovládání topných těles. Termostat detekuje teplotu vzduchu a řídí okolní teplotu. Termostat neřídí motor ventilátoru a sám se nastaví do chodu, když termostat vypne topení. Samoresetovací tepelná spojka vypne ohříváč, pokud se z bezpečnostních důvodů přehřeje.
- Při prvním použití ohříváče se může objevit lehký kouř. To je zcela normální a po krátké době přejde. Topné těleso je vyrobeno z nerezové oceli a potaženo ochranným olejem. Kouř je způsoben olejem uvolněným při zahřívání.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MODEL	I770 (VORTEX 30E)	I772 (VORTEX 50E)
NAPĚTÍ	220-240V	380-400V
POTŘEBNÝ VÝKON	3000W	5000W
NASTAVENÍ	30/1500/3000W	45/2500/5000W

OVLÁDACÍ PANEL POPIS

(A) **LEVÉ TLAČÍTKO:**
Nabídka funkcí (pouze ventilátor, ventilátor s jedním topným tělesem, ventilátor se dvěma topnými tělesy).



(B) **PRÁVÉ TLAČÍTKO:**
Tlačítko termostatu.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím tohoto zařízení dodržujte následující bezpečnostní opatření:

1. Ventilátor není vhodný pro venkovní použití.
2. Ventilátor může dosáhnout vysokých teplot: vždy jej umístěte v bezpečné vzdálenosti od hořlavých předmětů, jako je nábytek, závěsy atd.
3. Nezakrývejte ohřívač ventilátorem.
4. Ventilátor by neměl být umístěn přímo pod zásuvkou ve zdi.
5. Nepřipojujte ohřívač ventilátoru k časovači zapnutí/vypnutí nebo jiným zařízením, která mohou zařízení automaticky zapnout nebo vypnout.
6. Ventilátor nesmí být instalován v místnostech, kde se používají nebo skladují hořlavé kapaliny nebo plyny.
7. Pokud používáte prodlužovací kabel, měl by být co nejkratší a vždy plně natažený.
8. Nezapojte žádný jiný spotřebič do stejné zásuvky ve zdi jako ventilátor.
9. Nepoužívejte tento ventilátor v těsné blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
10. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, poskytovatel služeb nebo podobně kvalifikovaný personál, aby nebyla ohrožena bezpečnost produktu.
11. Zajistěte, aby byl ohřívač vždy pod dohledem a udržujte děti a zvířata mimo dosah.
12. Neumísťujte ohřívač na jedoucí vozidla nebo na místa, kde by se mohl snadno převrátit.
13. Pokud ohřívač nepoužíváte, vždy jej vypněte.
14. Nenechávejte ohřívač po dlouhou dobu bez dozoru, když je v provozu.
15. Vytáhněte zástrčku přímo ze zásuvky, nikoli napájecí kabel.
16. Udržujte ohřívač mimo závěsy nebo předměty, které by mohly blokovat přívod vzduchu.
17. Napájecí kabel je vodotěsný, když se nepoužívá. Abyste předešli možnému úrazu elektrickým proudem, nikdy nepoužívejte zařízení s mokřima rukama a nepoužívejte jej, pokud je na napájecím kabelu voda.
18. Nevyhazujte tento elektrický spotřebič do netříděného domovního odpadu; Zastaralé nebo nefunkční zařízení by mělo být shromažďováno odděleně a likvidováno prostřednictvím místních systémů sběru odpadu. Informace o sběrných systémech dostupných ve vaší oblasti vám poskytne místní úřad. Nesprávná likvidace může vést ke kontaminaci půdy a vody toxickými látkami.
19. Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.
20. Děti by měly být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.





NÁVOD K POUŽITÍ

1. Umístěte ohřívač s ventilátorem svisle na stabilní povrch a mimo vlhké prostředí a hořlavé předměty.
2. Zapojte napájecí kabel do zásuvky ve zdi.
3. Nastavte knoflík termostatu na MAX a spusťte ohřívač ventilátoru na plný výkon.
4. Ohřívač ventilátoru se zapne, když je volič ohřevu nastaven na jednu z úrovní výkonu.
5. Když místnost dosáhne nastavené teploty, topení se vypne a ventilátor pokračuje v provozu. Když teplo klesne pod nastavenou teplotu, ohřívač se znovu zapne. Topné těleso se nyní automaticky zapíná a vypíná a udržuje konstantní teplotu v místnosti.
6. Před vypnutím ohřívače ventilátoru otočte termostat do polohy MIN a přepínač do polohy ventilátor, nechte zařízení dvě minuty vychladnout, poté vypněte ohřívač ventilátoru a odpojte napájecí kabel.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte zařízení a nechte jej vychladnout. Pouzdro se snadno maže. Často jej otírejte měkkou suchou houbou. Silně znečištěná místa otřete hadříkem namočeným ve vlažné vodě s jemným čisticím prostředkem a poté těleso ohřívače osušte čistým suchým hadříkem. Dbejte na to, aby se do zařízení nedostala voda. Nestříkejte ohřívač vodou a nikdy nepoužívejte k čištění ohřívače hořlavá rozpouštědla.
2. Očistěte kabely a zástrčky, osušte je a vložte do plastového sáčku.
3. Před uložením ohřívače nechte vychladnout a uložte na suché místo. Poté překryjeme igelitovým sáčkem, vložíme do balicí krabice a uložíme na suché, vzdušné místo.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Ohřívač se nezapne, i když je zapnutý a spínač a termostat jsou zapnuté	Zástrčka je uvolněná, špatné spojení	Vytáhněte zástrčku a zkontrolujte spojení mezi zástrčkou a zásuvkou. Potom znovu připojte zástrčku.
	V zásuvce není proud	Zasuňte zástrčku do jiné zásuvky.
Topné těleso se zapne	Vstupní napětí je příliš vysoké nebo příliš nízké	Používejte napájecí zdroj podle jmenovitého výkonu uvedeného na štítku.
	Mřížka přívodu vzduchu je zablokovaná	Neumísťujte ohřívač do blízkosti předmětů, jako jsou záclony, plastové sáčky, papír a jiné předměty, které by mohly zablokovat přívod vzduchu nebo do něj snadno spadnout.

Ventilátor funguje, ale topení se nezapne	Přepínač není nastaven na úroveň ohřevu	Nastavte spínač na úroveň ohřevu.
	Termostat začal fungovat	Otočte knoflíkem termostatu a poslouchejte cvaknutí. Pokud není slyšet žádné cvaknutí a termostat není poškozen, ohřívač se automaticky zapne, když jednotka vychladne.
	Zvláštní hluk	Vypněte ohřívač a zkontrolujte případné ucpání na vstupu nebo výstupu. Před pokusem o restart ohřívače vypněte a počkejte alespoň 10 minut, než se ochranný systém resetuje.
	Spálená pojistka, která se neresetovala (pouze u zařízení s touto funkcí)	Vypněte napájení, vložte něco do resetovacího otvoru na ovládacím panelu, stiskněte resetovací tlačítko dolů a připojte obvod.
Zvláštní zvuky	Zařízení nestojí vzpřímeně	Umístěte ohřívač na rovnou plochu.

ODLAGANJE



Nevyhazujte tento elektrický spotřebič do netříděného domovního odpadu. Stará zařízení nebo zařízení, která již nefungují, by měla být shromažďována odděleně a likvidována prostřednictvím místních systémů sběru odpadu. Informace o sběrných systémech dostupných ve vaší oblasti vám poskytne místní úřad. Nesprávná likvidace může vést ke kontaminaci půdy a vody toxickými látkami.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Ezt a készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek.



2. **FIGYELEM:** A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőtestet.

3. A 3 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől, kivéve, ha folyamatosan felügyelet alatt állnak.
4. **FIGYELEM** A termék egyes részei jelentősen felmelegedhetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani ott, ahol gyermekek és kiszolgáltatott személyek vannak.

BEVEZETÉS

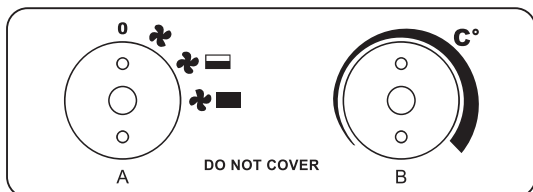
- A készülék tápkábelének típusa kizárólag zárt helyekre, például otthoni környezetre, raktárakban és műhelyekben, építkezéseken vagy üvegházakban való használatra korlátozza. A fűtőberendezés tartalmaz egy termosztátot és egy önvisszaállító hőkapcsolót a fűtőelemek vezérléséhez. A termosztát érzékeli a levegő hőmérsékletét és szabályozza a környezet hőmérsékletét. A ventilátormotort nem termosztát vezérli, és tovább működik, amikor a termosztát lekapcsolja a fűtőelemet. Az önvisszaállító hőkapcsoló kikapcsolja a fűtést, hogy túlmelegedés esetén biztonságban legyen.
- A fűtőelem első használatakor enyhe füstöt észlelhet. Ez teljesen normális, és rövid idő után megszűnik. A fűtőelem rozsdamentes acélból készült, és védőolajjal volt bevonva. A füstöt a hevítéskor megmaradt olaj okozza.

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓS

MODELL	I770 (VORTEX 30E)	I772 (VORTEX 50E)
FESZÜLTSG	220-240V	380-400V
SZÜKSÉGES TELJESÍTMÉNY	3000W	5000W
BEÁLLÍTÁS	30/1500/3000W	45/2500/5000W

VEZÉRLŐPULT LEÍRÁS

(A) **BAL GOMB:**
Funkcióválasztó (csak ventilátor, ventilátor egy fűtőelemmel, ventilátor két fűtőelemmel).



(B) **JOBB GOMB:**
Termosztát tárcsa.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

A készülék használata előtt fokozottan ügyeljen a következő biztonsági óvintézkedésekre:

1. A fűtőventilátor nem alkalmas kültéri használatra.
2. A fűtőventilátor magas hőmérsékletet érhet el: mindig helyezze biztonságos távolságra gyúlékony tárgyaktól, például bútoroktól, függönyöktől stb.
3. Ne takarja le a fűtőtestet.
4. A fűtőventilátort nem szabad közvetlenül fali aljzat alatt elhelyezni.
5. Ne csatlakoztassa a fűtőventilátort be-/kikapcsoló időzítővel vagy más olyan berendezéssel, amely automatikusan be- vagy kikapcsolhatja a készüléket.
6. A fűtőventilátort tilos olyan helyiségben elhelyezni, ahol gyúlékony folyadékokat vagy gázokat használnak vagy tárolnak.
7. Ha hosszabbítót használ, annak a lehető legrövidebbnek kell lennie, és mindig teljesen ki kell húznia.
8. Tilos más készüléket ugyanahhoz a fali aljzathoz csatlakoztatni, mint a ventilátort.
9. Ne használja ezt a ventilátort fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
10. Ha a tápkábel megsérül, a gyártónak, a szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek ki kell cserélnie, hogy elkerülje a termék biztonságának veszélyeztetését.
11. Ügyeljen arra, hogy a fűtőventilátort mindig felügyelje, és tartsa távol tőle a gyermekeket és az állatokat.
12. Ne helyezze a fűtőtestet mozgó járművekre vagy olyan helyre, ahol könnyen felborulhat.
13. Mindig húzza ki a fűtőventilátort, ha nem használja.
14. Használat közben ne hagyja hosszú ideig felügyelet nélkül a fűtőtestet.
15. A dugót közvetlenül a konnektorból húzza ki, soha ne húzza ki a csatlakozót a tápkábelnél fogva.
16. Tartsa távol a fűtőventilátort függönyöktől vagy tárgyaktól, amelyek elzárhatják a levegő bemenetét.
17. Használaton kívül a tápkábel vízálló. Az esetleges áramütés vagy áramszivárgás elkerülése érdekében soha ne használja a készüléket nedves kézzel, és ne működtesse a készüléket, ha víz került a tápkábelre.
18. Ne dobja ki ezt az elektromos készüléket válogatatlan települési hulladékként; az elavult vagy nem működő készülékeket külön kell gyűjteni, és a helyi hulladékgyűjtő rendszeren keresztül kell ártalmatlanítani. Az Ön területén elérhető begyűjtési rendszerekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatósághoz. A nem megfelelő ártalmatlanítás a talaj és a víz mérgező anyagokkal való szennyeződését eredményezheti.
19. Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat és tudás hiányával rendelkező személyeknek (beleértve a gyermekeket is).
20. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.





ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOKAT

1. Helyezze a fűtőventilátort függőleges helyzetbe, stabil felületre, biztonságos távolságra nedves környezettől és gyúlékony tárgytól.
2. Dugja be a tápkábelt a fali aljzatba.
3. Állítsa a termosztát gombját MAX állásba, és hagyja, hogy a fűtés teljes teljesítménnyel működjön.
4. A fűtőventilátor bekapcsol, ha a fűtésválasztó valamelyik teljesítménybeállításra van állítva.
5. Amint a helyiség eléri a beállított hőmérsékletet, a fűtőelem kikapcsol, míg a ventilátor tovább működik. Ha a hő a beállított hőmérséklet alá csökken, a fűtőelem újra bekapcsol. A fűtőelem ekkor automatikusan elindul és leáll, így állandó szobahőmérsékletet tart fenn.
6. A fűtőelem kikapcsolása előtt fordítsa a termosztátot MIN állásba és a kapcsolt ventilátor állásba, hagyja a készüléket két percig lehűlni, majd kapcsolja ki a fűtést és húzza ki a csatlakozót.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A készülék tisztítása előtt húzza ki a konnektorból, és hagyja kihűlni. A burkolat beszennyeződhet, ezért gyakran törölje le puha, száraz szivaccsal. A nagyon szennyezett területeket langyos vízbe és enyhe tisztítószerbe mártott szivaccsal törölje le, majd törölje szárazra a fűtőtestet tiszta, száraz ruhával. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülékbe. Ne fröcsköljön vizet a fűtőberendezésre, soha ne használjon gyúlékony oldószert a fűtőelem tisztításához.
2. Tisztítsa meg a kábelt és a dugót, szárítsa meg és csomagolja műanyag zacskóba.
3. Tárolás előtt hagyja kihűlni és tartsa szárazon a fűtőtestet, majd fedje le műanyag zacskóval, tegye csomagolódobozba és tárolja száraz, szellőző helyen.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A fűtőberendezés nem indul el, pedig be van dugva, és a kapcsoló és a termosztát be van kapcsolva	A csatlakozó meglazult, rossz a csatlakozás	Húzza ki a dugót, ellenőrizze a dugó és az aljzat csatlakozását. Ezután csatlakoztassa újra.
	Nincs áram a konnektorban	Dugja be a dugót egy másik fali aljzatba.
A fűtőelem világít	A bemeneti feszültség túl magas vagy túl alacsony	Használja a tápfeszültséget a címkén feltüntetett besorolás szerint.
	A levegő bemeneti rács eltömődött	Tartsa távol a fűtőtestet olyan tárgyaktól, mint a függönyök, műanyag zacskók, papírok és egyéb tárgyak, amelyek eltakarhatják a bemeneti nyílást, vagy könnyen letakarhatják a levegőbemenetet.

A ventilátor működik, de a fűtőelem nem kapcsol be	A kapcsoló nem volt fűtési fokozatba kapcsolva	Fordítsa a kapcsolót fűtési fokozatba.
	A termosztát elkezdett működni	Forgassa el a termosztát gombját, és hallgassa a kattanó hangot. Ha nincs kattanás és a termosztát nem sérült, a fűtés automatikusan bekapcsol, amikor a készülék lehűlt.
	Az önvisszaállító kikapcsolás közbelépett	Kapcsolja ki a fűtőtestet, és ellenőrizze a bemeneti nyílás eltömődését. Húzza ki a csatlakozódugót, és várjon legalább 10 percet, amíg a védelmi rendszer visszaáll, mielőtt megpróbálná újraindítani a fűtést.
	A nem önvisszaállító kikapcsolás közbelépett (csak az ezzel a funkcióval rendelkező készülékeknél)	Húzza ki a tápfeszültséget, helyezzen be valamit a vezérlőpanel reset nyílásába, nyomja le a reset gombot, és csatlakoztassa az áramkört.
Rendellenes zaj	A készülék nincs függőleges helyzetben	Helyezze a fűtőtestet vízszintes felületre.

ÁRTALMATLANÍTÁS



Ne dobja ki ezt az elektromos készüléket válogatatlan települési hulladékként; az elavult vagy nem működő készülékeket külön kell gyűjteni, és a helyi hulladékgyűjtő rendszeren keresztül kell ártalmatlanítani. Az Ön területén elérhető begyűjtési rendszerekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatósághoz. A nem megfelelő ártalmatlanítás a talaj és a víz mérgező anyagokkal való szennyeződését eredményezheti.

AVERTISMENTE

1. Acest aparat nu trebuie utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și sub și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență.



2. **ATENȚIE:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți radiatorul cu ventilator.

3. Copiii mai mici de 3 ani trebuie ținuti departe de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați permanent.
4. **ATENȚIE** Unele părți ale acestui produs se pot încălzi semnificativ și pot provoca arsuri. O atenție deosebită trebuie acordată acolo unde sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.

INTRODUCERE

- Tipul de cablu de alimentare de pe acest aparat restricționează utilizarea acestuia exclusiv la spații închise precum mediile casnice, depozitele și atelierele, șantierele de construcții sau sere. Încălzitorul încorporează un termostat și o întrerupere termică cu autoresetare pentru a controla elementele de încălzire. Termostatul detectează temperatura aerului și controlează temperatura din jur. Motorul ventilatorului nu este controlat de termostat și continuă să funcționeze atunci când termostatul oprește elementul de încălzire. Întrerupătorul termic cu resetare automată va opri încălzitorul pentru a asigura siguranța la supraîncălzire.
- Când utilizați încălzitorul pentru prima dată, este posibil să observați o ușoară emisie de fum. Acest lucru este destul de normal și se oprește după un timp scurt. Elementul de încălzire este realizat din oțel inoxidabil și a fost acoperit cu ulei de protecție. Fumul este cauzat de uleiul rămas când este încălzit.

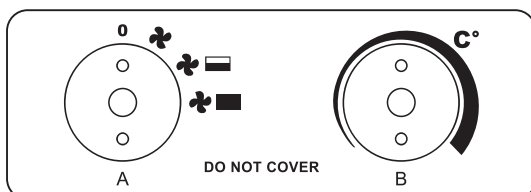
SPECIFICAȚII TEHNICE

MODEL	I770 (VORTEX 30E)	I772 (VORTEX 50E)
VOLTAJ	220-240V	380-400V
PUTEREA NECESARĂ	3000W	5000W
SETARE	30/1500/3000W	45/2500/5000W

DESCRIEREA PANOULUI DE CONTROL

(A) BUTON STÂNGA:

Selector de funcții (numai ventilator, ventilator cu un element de încălzire, ventilator cu două elemente de încălzire).



(B) BUTON DREAPTA:

Cadran termostat.

MASURI DE SIGURANTA

Înainte de a utiliza acest aparat, acordați o atenție deosebită următoarelor măsuri de siguranță:

1. Încălzitorul cu ventilator nu este potrivit pentru utilizare în aer liber.
2. Încălzitorul cu ventilator poate atinge temperaturi ridicate: plasați-l întotdeauna la o distanță sigură de obiecte inflamabile precum mobilier, perdele etc.
3. Nu acoperiți ventilatorul de încălzire.
4. Încălzitorul cu ventilator nu trebuie să fie amplasat imediat sub o priză de perete.
5. Nu conectați încălzitorul cu ventilator folosind un temporizator pornit/oprit sau alt echipament care poate porni sau opri automat dispozitivul.
6. Încălzitorul cu ventilator nu trebuie amplasat în încăperi în care sunt folosite sau depozitate lichide sau gaze inflamabile.
7. Dacă se folosește un prelungitor, acesta trebuie să fie cât mai scurt posibil și întotdeauna complet extins.
8. Nu trebuie să conectați alte aparate la aceeași priză de perete ca și radiatorul.
9. Nu utilizați acest radiator cu ventilator în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
10. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un agent de service sau personal calificat similar pentru a evita compromiterea siguranței produsului.
11. Asigurați-vă că încălzitorul cu ventilator este întotdeauna supravegheat și țineți copiii și animalele departe de el.
12. Nu așezați încălzitorul cu ventilator pe vehicule în mișcare sau oriunde s-ar putea răsturna cu ușurință.
13. Deconectați întotdeauna ventilatorul de încălzire atunci când nu îl utilizați.
14. Nu lăsați ventilatorul nesupravegheat perioade lungi de timp în timpul utilizării.
15. Trageți ștecherul direct din priză, nu deconectați niciodată ștecherul trăgând de cablul de alimentare.
16. Țineți radiatorul departe de perdele sau obiecte care ar putea bloca intrarea aerului.
17. Cablul de alimentare este rezistent la apă atunci când nu este utilizat. Pentru a preveni un posibil șoc electric sau scurgeri de curent, nu utilizați niciodată aparatul cu mâinile ude și nici nu utilizați aparatul dacă există apă pe cablul de alimentare.
18. Nu aruncați acest aparat electric ca deșeuri municipale nesortate; aparatele învechite sau nefuncționale trebuie colectate separat și eliminate prin sistemele locale de colectare a deșeurilor. Contactați autoritatea locală pentru informații despre sistemele de colectare disponibile în zona dvs. Eliminarea necorespunzătoare poate duce la contaminarea solului și a apei cu substanțe toxice.
19. Acest aparat nu este destinat persoanelor (inclusiv copiilor) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe.
20. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.





INSTRUCȚIUNI OPERAȚIONALE

1. Poziționați încălzitorul cu ventilator în poziție verticală pe o suprafață stabilă și la o distanță sigură de mediile umede și obiecte inflamabile.
2. Conectați cablul de alimentare la o priză de perete.
3. Setati butonul termostatlui la MAX și lăsați încălzitorul să funcționeze la putere maximă.
4. Încălzitorul cu ventilator se va porni când selectorul de încălzire este setat la una dintre setările de putere.
5. Odată ce camera atinge temperatura setată, elementul de încălzire se va opri, în timp ce ventilatorul va continua să funcționeze. Dacă căldura scade sub temperatura setată, elementul de încălzire se va reporni. Elementul de încălzire va porni și se va opri automat, menținând astfel o temperatură constantă a camerei.
6. Înainte de a opri încălzitorul, rotiți termostatul în poziția MIN și rotiți comutatorul în poziția ventilator, lăsați aparatul să se răcească timp de două minute, apoi opriți încălzitorul și scoateți ștecherul.

CURATENIE SI INTRETINERE

1. Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească. Carcasa se poate murdări, ștergeți-o des cu un burete moale și uscat. Pentru zonele foarte murdare, ștergeți cu un burete înmuiat în apă caldă și detergent slab, apoi uscați carcasa încălzitorului cu o cârpă curată și uscată. Aveți grijă să nu lăsați apă să se infiltreze în aparat. Nu stropiți cu apă pe încălzitor, nu utilizați niciodată solvenți inflamabili pentru a curăța încălzitorul.
2. Curățați cablul și ștecherul, uscați-l și ambalați-l într-o pungă de plastic.
3. Înainte de a depozita încălzitorul, lăsați-l să se răcească și păstrați-l uscat, apoi acoperiți-l cu o pungă de plastic, puneți-l într-o cutie de ambalare și depozitați-l într-un loc uscat și ventilat.

GHID DE DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZA POSIBILA	SOLUȚIE
Încălzitorul nu pornește, chiar dacă este conectat și întrerupătorul și termostatul sunt pornite	Ștecherul este slăbit, conexiune proastă	Scoateți ștecherul, verificați conexiunea dintre ștecher și priză. Apoi conectați-te din nou.
	Fără curent în priză	Introduceți ștecherul într-o altă priză de perete.
Elementul de încălzire este strălucitor	Tensiunea de intrare este prea mare sau prea scăzută	Utilizați sursa de alimentare conform valorii nominale de pe etichetă.
	Grila de admisie a aerului este blocată	Țineți încălzitorul departe de articole precum perdele, pungi de plastic, hârtie și alte lucruri care pot acoperi orificiul de admisie sau pot fi ușor acoperite pe orificiul de admisie a aerului.

Ventilatorul funcționează, dar elementul de încălzire nu pornește	Comutatorul nu a fost pus la setarea de încălzire	Rotiți comutatorul pe setarea de căldură.
	Termostatul a început să funcționeze	Rotiți butonul termostatlui și ascultați un clic. Dacă nu se aude niciun clic și termostatul nu este deteriorat, încălzitorul se va porni automat când aparatul s-a răcit.
	A intervenit decuplarea cu autoresetare	Opriți încălzitorul și verificați blocajul la intrare sau la ieșire. Deconectați ștecherul și așteptați cel puțin 10 minute pentru ca sistemul de protecție să se reseteze înainte de a încerca să reporniți încălzitorul.
	A intervenit decuplarea fără resetare automată (doar pentru dispozitivele cu această funcție)	Deconectați alimentarea, introduceți ceva în orificiul de resetare de pe panoul de control, apăsați butonul de resetare și conectați circuitul.
Zgomot anormal	Aparatul nu este vertical	Puneți încălzitorul pe o suprafață plană.

ELIMINAREA



Nu aruncați acest aparat electric ca deșeuri municipale nesortate; aparatele învechite sau nefuncționale trebuie colectate separat și eliminate prin sistemele locale de colectare a deșeurilor. Contactați autoritatea locală pentru informații despre sistemele de colectare disponibile în zona dvs. Eliminarea necorespunzătoare poate duce la contaminarea solului și a apei cu substanțe toxice.

BRĪDINĀJUMI

- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes trūkumu.



- UZMANĪBU:** Lai izvairītos no pārkaršanas, neaizsedziet ventilatora sildītāju.

- Children younger than 3 years old should be kept away from the appliance, unless continuously supervised.
- UZMANĪBU** Dažas šī izstrādājuma daļas var ievērojami uzkarst un izraisīt apdegumus. Īpaša uzmanība jāpievērš bērniem un neaizsargātiem cilvēkiem.

IEVADS

- Šīs ierīces strāvas vada veids ierobežo tās lietošanu tikai slēgtās telpās, piemēram, sadzīves vidē, noliktavās un darbnīcās, būvlaukumos vai siltumnīcās. Sildītājā ir iekļauts termostats un pašatīstatošs termiskais izslēdzējs, lai kontrolētu sildelementus. Termostats uztver gaisa temperatūru un kontrolē apkārtējo temperatūru. Ventilatora motoru nekontrolē termostats, un tas turpina darboties, kad termostats atslēdz sildelementu. Pašatīstātes termiskais slēdzis izslēgs sildītāju, lai nodrošinātu drošību pārkaršanas gadījumā.
- Lietojot sildītāju pirmo reizi, jūs varat pamanīt nelielu dūmu izdalīšanos. Tas ir diezgan normāli, un tas apstājas pēc neilga laika. Sildelements ir izgatavots no nerūsējošā tērauda un tika pārklāts ar aizsargēlļu. Dūmus rada karsējot atstātā eļļa.

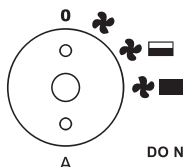
TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

MODELIS	I770 (VORTEX 30E)	I772 (VORTEX 50E)
SASPIEGUMS	220-240V	380-400V
NEPIECIEŠAMĀ JAUDA	3000W	5000W
ĪESTĀTĪJUMI	30/1500/3000W	45/2500/5000W

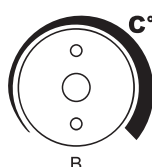
VADĪBAS PANEĻA APRAKSTS

(A) KREISĀ POGA:

Funkcijas selektors
(tikai ventilators,
ventilators ar vienu
sildelementu,
ventilators ar diviem
sildelementiem).



DO NOT COVER



(B) **LABĀ POGA:**
Termostata ciparnīca.

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms šīs ierīces lietošanas pievērsiet īpašu uzmanību šādiem drošības pasākumiem:

1. Ventilatora sildītājs nav piemērots lietošanai ārpus telpām.
2. Ventilatora sildītājs var sasniegt augstu temperatūru: vienmēr novietojiet to drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piemēram, mēbelēm, aizkariem utt.
3. Nepārsedziet ventilatora sildītāju.
4. Ventilatora sildītājs nedrīkst atrasties tieši zem sienas kontaktligzdas.
5. Nepievienojiet ventilatora sildītāju, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas taimeru vai citu aprīkojumu, kas var automātiski ieslēgt vai izslēgt ierīci.
6. Ventilatora sildītāju nedrīkst novietot telpās, kur tiek izmantoti vai uzglabāti uzliesmojoši šķidrumi vai gāzes.
7. Ja tiek izmantots pagarinātājs, tam jābūt pēc iespējas īsākam un vienmēr pilnībā izvilkta.
8. Nedrīkst pievienot citas ierīces tai pašai sienas kontaktligzdai, kurai pievienots ventilatora sildītājs.
9. Neizmantojiet šo ventilatora sildītāju vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.
10. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina ražotājam, servisa aģentam vai līdzīgi kvalificētam personālam, lai izvairītos no izstrādājuma drošības apdraudējuma.
11. Pārliecinieties, vai ventilatora sildītājs vienmēr tiek uzraudzīts, un turiet bērnus un dzīvniekus prom no tā.
12. Nenovietojiet ventilatora sildītāju uz kustīgiem transportlīdzekļiem vai vietās, kur tas var viegli apgāzties.
13. Vienmēr atvienojiet ventilatora sildītāju no elektrotīkla, kad to neizmantojat.
14. Neatstājiet ventilatora sildītāju bez uzraudzības ilgu laiku lietošanas laikā.
15. Izvelciet kontaktdakšu tieši no kontaktligzdas, nekad neatvienojiet kontaktdakšu, velkot aiz strāvas vada.
16. Turiet ventilatora sildītāju tālu no aizkariem vai priekšmetiem, kas varētu bloķēt gaisa ieplūdi.
17. Strāvas vads ir ūdensizturīgs, kad to neizmanto. Lai novērstu iespējamu elektriskās strāvas triecienu vai strāvas noplūdi, nekad neizmantojiet ierīci ar mitrām rokām un nedarbiniet ierīci, ja uz strāvas vada ir ūdens.
18. Neizmetiet šo elektroierīci kā nešķirotus sadzīves atkritumus; novecojušas vai nefunkcionējošas ierīces ir jāsavāc atsevišķi un jāiznīcina, izmantojot vietējās atkritumu savākšanas sistēmas. Sazinieties ar vietējo iestādi, lai iegūtu informāciju par savākšanas sistēmām, kas pieejamas jūsu reģionā. Nepareiza utilizācija var izraisīt augsnes un ūdens piesārņošanu ar toksiskām vielām.
19. Šī ierīce nav paredzēta cilvēkiem (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu.
20. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.





EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS

1. Novietojiet ventilatora sildītāju vertikālā stāvoklī uz stabilas virsmas un drošā attālumā no mitras vides un uzliesmojošiem priekšmetiem.
2. Pievienojiet strāvas vadu sienas kontaktligzdai.
3. Iestatiet termostata pogu uz MAX un ļaujiet sildītājam darboties ar pilnu jaudu.
4. Ventilatora sildītājs ieslēgsies, kad apkures selektors ir iestatīts uz kādu no jaudas iestatījumiem.
5. Kad telpa sasniegs iestatīto temperatūru, sildelements izslēgsies, bet ventilators turpinās darboties. Ja siltums nokrītās zem iestatītās temperatūras, sildelements atkal ieslēgsies. Tagad sildelements sāks darboties un apstāsies automātiski, tādējādi uzturot nemainīgu telpas temperatūru.
6. Pirms sildītāja izslēgšanas, lūdzu, pagrieziet termostatu pozīcijā MIN un pagrieziet slēdzi ventilatora pozīcijā, ļaujiet ierīcei divas minūtes atdzist, pēc tam izslēdziet sildītāju un izvelciet kontaktdakšu.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet to no kontaktligzdas un ļaujiet tai atdzist. Korpusa var kļūt netīrs, bieži noslaukiet to ar mīkstu, sausu sūkli. Ļoti netīras vietas noslaukiet ar sūkli, kas iemērc remdenā ūdenī un maigā mazgāšanas līdzeklī, pēc tam nosusiniet sildītāja korpusu ar tīru, sausu drānu. Uzmanieties, lai ūdens neieplūst ierīcē. Neizsmidziniet ūdeni uz sildītāja, nekad neizmantojiet uzliesmojošus šķīdinātājus sildītāja tīrīšanai.
2. Notīriet vadu un kontaktdakšu, nosusiniet un ievietojiet plastmasas maisiņā.
3. Pirms sildītāja uzglabāšanas ļaujiet tam atdzist un turiet to sausu, pēc tam pārklājiet to ar plastmasas maisiņu, ievietojiet iepakojuma kastē un uzglabājiet sausā, vēdināmā vietā.

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Sildītājs neieslēdzas, pat ja tas ir pievienots un slēdzis un termostats ir ieslēgti	Spraudnis ir vaļīgs, slikts savienojums	Izvelciet kontaktdakšu, pārbaudiet kontaktdakšas un kontaktligzdas savienojumu. Pēc tam pievienojiet vēlreiz.
	Kontaktligzdā nav strāvas	Ievietojiet kontaktdakšu citā sienas kontaktligzdā.
Sildelements spīd	Ieejas spriegums ir pārāk augsts vai pārāk zems	Izmantojiet barošanas avotu atbilstoši uz etiķetes norādītajam jaudas līmenim.
	Gaisa ieplūdes reste ir bloķēta	Turiet sildītāju tālu no tādiem priekšmetiem kā aizkari, plastmasas maisiņi, papīrs un citas lietas, kas var aizsegāt ieplūdes atveri vai viegli aizsegāt gaisa ieplūdes atveri.

Ventilators darbojas, bet sildelements neieslēdzas	Slēdzis netika iestatīts uz apkures iestatījumu	Pagrieziet slēdzi uz siltuma iestatījumu.
	Termostats sācis darboties	Pagrieziet termostata pogu un klausieties klikšķi. Ja neatskan klikšķis un termostats nav bojāts, sildītājs automātiski ieslēgsies, kad ierīce būs atdzisusi.
	Iejaukā automātiskās atiestatīšanas izslēgšana	Izslēdziet sildītāju un pārbaudiet ieplūdes vai izplūdes atveres aizsprostojumu. Atvienojiet kontaktdakšu un pagaidiet vismaz 10 minūtes, līdz aizsardzības sistēma tiek atiestatīta, pirms mēģināt restartēt sildītāju.
	Iejaukā automātiskās atiestatīšanas atslēgšanās (tikai ierīcēm ar šo funkciju)	Atvienojiet strāvu, ievietojiet kaut ko vadības paneļa atiestatīšanas atverē, nospiediet atiestatīšanas pogu un pievienojiet ķēdi.
Nenormāls troksnis	Ierīce nav stāvus	Novietojiet sildītāju uz līdzenas virsmas.

ATBRĪVOŠANA



Neizmetiet šo elektroierīci kā nešķirotus sadzīves atkritumus; novecojušas vai nefunkcionējošas ierīces ir jāsavāc atsevišķi un jāiznīcina, izmantojot vietējās atkritumu savākšanas sistēmas. Sazinieties ar vietējo iestādi, lai iegūtu informāciju par savākšanas sistēmām, kas pieejamas jūsu reģionā. Nepareiza utilizācija var izraisīt augsnes un ūdens piesārņošanu ar toksiskām vielām.

ĮSPĖJIMAI

- Šio prietaiso neturėtų naudoti vaikai nuo 8 metų ir žmonės su ribotais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais gebėjimais arba neturintiems patirties.



- DĖMESIO:** Kad neperkaistumėte, neuždenkite šildytuvo ventiliatoriaus.

- Jaunesnius nei 3 metų vaikus reikia laikyti toliau nuo prietaiso, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.
- DĖMESIO** Kai kurios šio gaminio dalys gali smarkiai įkaisti ir nudeginti. Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas vaikams ir pažeidžiamiems žmonėms.

ĮVADAS

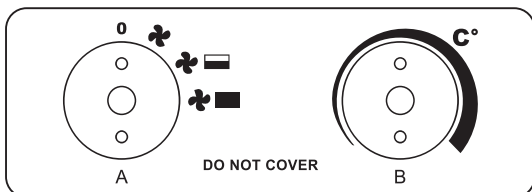
- Šio prietaiso maitinimo laido tipas leidžia jį naudoti tik uždaroje patalpoje, pavyzdžiui, buityje, sandėliuose ir dirbtuvėse, statybvietėse ar šiltnamiuose. Šildytuvas turi termostatą ir savaime atsistatantį šiluminį išjungimą, skirtą šildymo elementams valdyti. Termostatas nustato oro temperatūrą ir kontroliuoja aplinkos temperatūrą. Ventiliatoriaus variklio nevaldo termostatas ir jis toliau veikia, kai termostatas atjungia šildymo elementą. Savaime atsistatantis šiluminis išjungiklis išjungs šildytuvą, kad užtikrintų saugumą perkaitimo metu.
- Naudodami šildytuvą pirmą kartą galite pastebėti nedidelį dūmų išsiskyrimą. Tai visiškai normalu ir po trumpo laiko nutrūksta. Šildymo elementas pagamintas iš nerūdijančio plieno ir buvo padengtas apsaugine alyva. Dūmus sukelia kaitinant likusi alyva.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

MODELIS	I770 (VORTEX 30E)	I772 (VORTEX 50E)
ĮTAMPA	220-240V	380-400V
REIKALINGA GALIA	3000W	5000W
NUSTATYMAS	30/1500/3000W	45/2500/5000W

VALDYMO SKYDO APRAŠYMAS

(A) **KAIRIS MYGTUKAS:**
Funkcijų parinkiklis (tik ventiliatorius, ventiliatorius su vienu kaitinimo elementu, ventiliatorius su dviem kaitinimo elementais).



(B) **DEŠINIS MYGTUKAS:**
Termostato ratukas.

SAUGUMO PRIEMONES

Prieš naudodami šį įrenginį, atkreipkite ypatingą dėmesį į šias saugos priemones:

1. Šildytuvo ventiliatorius netinka naudoti lauke.
2. Šildytuvo ventiliatorius gali pasiekti aukštą temperatūrą: visada pastatykite jį saugiu atstumu nuo degių objektų, tokių kaip baldai, užuolaidos ir kt.
3. Neuždenkite šildytuvo ventiliatoriaus.
4. Šildytuvo ventiliatorius neturi būti tiesiai po sieniniu lizdu.
5. Nejunkite šildytuvo su įjungimo/išjungimo laikmačiu ar kita įranga, kuri gali automatiškai įjungti arba išjungti įrenginį.
6. Ventiliatoriaus šildytuvo negalima statyti patalpose, kuriose naudojami arba laikomi degūs skysčiai ar dujos.
7. Jei naudojamas ilginamasis laidas, jis turi būti kuo trumpesnis ir visada iki galo ištrauktas.
8. Nejunkite kitų prietaisų į tą patį sieninį lizdą kaip ir šildytuvo ventiliatorius.
9. Nenaudokite šio ventiliatoriaus šildytuvo arti vonios, dušo ar baseino.
10. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros atstovas ar panašios kvalifikacijos personalas, kad nekiltų pavojus gaminio saugai.
11. Įsitikinkite, kad šildytuvo ventiliatorius visada yra prižiūrimas ir saugokite nuo jo vaikus bei gyvūnus.
12. Nestatykite šildytuvo ant judančių transporto priemonių arba ten, kur jis gali lengvai apvirsti.
13. Visada atjunkite šildytuvo ventiliatorių, kai jo nenaudojate.
14. Naudodami nepalikite šildytuvo be priežiūros ilgą laiką.
15. Ištraukite kištuką tiesiai iš elektros lizdo, niekada neatjunkite kištuko traukdami už maitinimo laido.
16. Ventiliatoriaus šildytuvą laikykite toliau nuo užuolaidų ar daiktų, kurie gali užblokuoti oro įleidimo angą.
17. Maitinimo laidas yra atsparus vandeniui, kai jis nenaudojamas. Kad išvengtumėte galimo elektros smūgio ar elektros smūgio, niekada nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis ir nenaudokite įrenginio, kai ant maitinimo laido yra vandens.
18. Neišmeskite šio elektros prietaiso kaip nerūšiuotų buitinių atliekų; pasenę arba neveikiantys prietaisai turi būti surenkami atskirai ir šalinami naudojant vietines atliekų surinkimo sistemas. Norėdami gauti informacijos apie jūsų vietovėje esančias surinkimo sistemas, kreipkitės į vietos valdžios institucijas. Netinkamas šalinimas gali sukelti dirvožemio ir vandens užteršimą nuodingomis medžiagomis.
19. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar protinės galimybės yra ribotos arba kurie neturi patirties ir žinių.
20. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.





NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

1. Padėkite šildytuvą vertikaliajoje padėtyje ant stabilaus paviršiaus ir saugiu atstumu nuo drėgnos aplinkos ir degių objektų.
2. Įkiškite maitinimo laidą į sieninį lizdą.
3. Nustatykite termostato rankenėlę į MAX ir leiskite šildytuvui veikti visu galingumu.
4. Šildymo ventiliatorius įsijungs, kai šildymo parinkiklis bus nustatytas į vieną iš galios nustatymų.
5. Kai kambaryje pasieks nustatytą temperatūrą, kaitinimo elementas išsijungs, bet ventiliatorius veiks toliau. Jei šiluma nukrenta žemiau nustatytos temperatūros, kaitinimo elementas vėl įsijungs. Dabar šildymo elementas įsijungs ir sustos automatiškai, taip palaikydamas pastovią kambario temperatūrą.
6. Prieš išjungdami šildytuvą, pasukite termostatą į MIN padėtį ir pasukite jungiklį į ventiliatoriaus padėtį, leiskite įrenginiui atvėsti dvi minutes, tada išjunkite šildytuvą ir ištraukite kištuką.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydami prietaisą, ištraukite jį iš elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti. Dėklas gali būti nešvarus, dažnai nuvalykite minkšta, sausa kempine. Labai nešvarias vietas nuvalykite kempinėle, pamirkyta drungname vandenyje ir švelniame valiklyje, tada nusauskite šildytuvo korpusą švaria, sausa šluoste. Būkite atsargūs, kad vanduo nepatektų į prietaisą. Nepurkškite vandens ant šildytuvo, niekada nenaudokite degių tirpiklių šildytuvui valyti.
2. Išvalykite laidą ir kištuką, išdžiovinkite ir įdėkite į plastikinį maišelį.
3. Prieš padėdami šildytuvą, leiskite jam atvėsti ir laikykite sausai, tada uždenkite plastikiniu maišeliu, sudėkite į pakavimo dėžutę ir laikykite sausoje, vėdinamoje vietoje.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Šildytuvus neįsijungia, nors jis yra įjungtas, o jungiklis ir termostatas yra įjungti	Kištukas atsilaisvino, blogas ryšys	Ištraukite kištuką, patikrinkite jungtį tarp kištuko ir lizdo. Tada vėl pridėkite.
	Kištukiniame lizde nėra maitinimo	Įkiškite kištuką į kitą sieninį lizdą.
Šildymo elementas šviečia	Įvesties įtampa per aukšta arba per žema	Maitinimo šaltinį naudokite pagal etiketėje nurodytą galios lygį.
	Oro įsiurbimo grotelės užblokuotos	Laikykite šildytuvą atokiai nuo daiktų, tokių kaip užuolaidos, plastikiniai maišeliai, popierius ir kiti daiktai, kurie gali užkimšti įsiurbimo angą arba lengvai užblokuoti oro įleidimo angą.

Ventiliatorius veikia, bet kaitinimo elementas neįsijungia	Jungiklis nebuvo nustatytas į šildymo padėtį	Pasukite jungiklį į šilumos nustatymą.
	Termostatas pradėjo veikti	Pasukite termostato rankenėlę ir klausykite spragtelėjimo. Jei nėra spragtelėjimo ir termostatas nepažeistas, šildytuvas automatiškai įsijungs, kai įrenginys atvės.
	Įsikišo automatinio nustatymo iš naujo išjungimas	Išjunkite šildytuvą ir patikrinkite, ar neužsikimšo įėjimo arba išleidimo angos. Prieš bandydami iš naujo paleisti šildytuvą, atjunkite ir palaukite bent 10 minučių, kol apsaugos sistema atsistatys.
	Įsijungė automatinio nustatymo iš naujo atjungimas (tik įrenginiai su šia funkcija)	Atjunkite maitinimą, įkiškite ką nors į valdymo skydelio atstatymo angą, paspauskite atstatymo mygtuką ir prijunkite grandinę.
Nenormalus triukšmas	Prietaisas nėra vertikaliai	Padėkite šildytuvą ant lygaus paviršiaus.

ŠALINIMAS



Neišmeskite šio elektros prietaiso kaip nerūšiuotų buitinių atliekų; pasenę arba neveikiantys prietaisai turi būti surenkami atskirai ir šalinami naudojant vietines atliekų surinkimo sistemas. Norėdami gauti informacijos apie jūsų vietovėje esančias surinkimo sistemas, kreipkitės į vietos valdžios institucijas. Netinkamas šalinimas gali sukelti dirvožemio ir vandens užteršimą nuodingomis medžiagomis.



Designed and imported by:
Project 03 srl
Via Montello, 40 - 31100 - Treviso - Italy



CE NBES210600317701